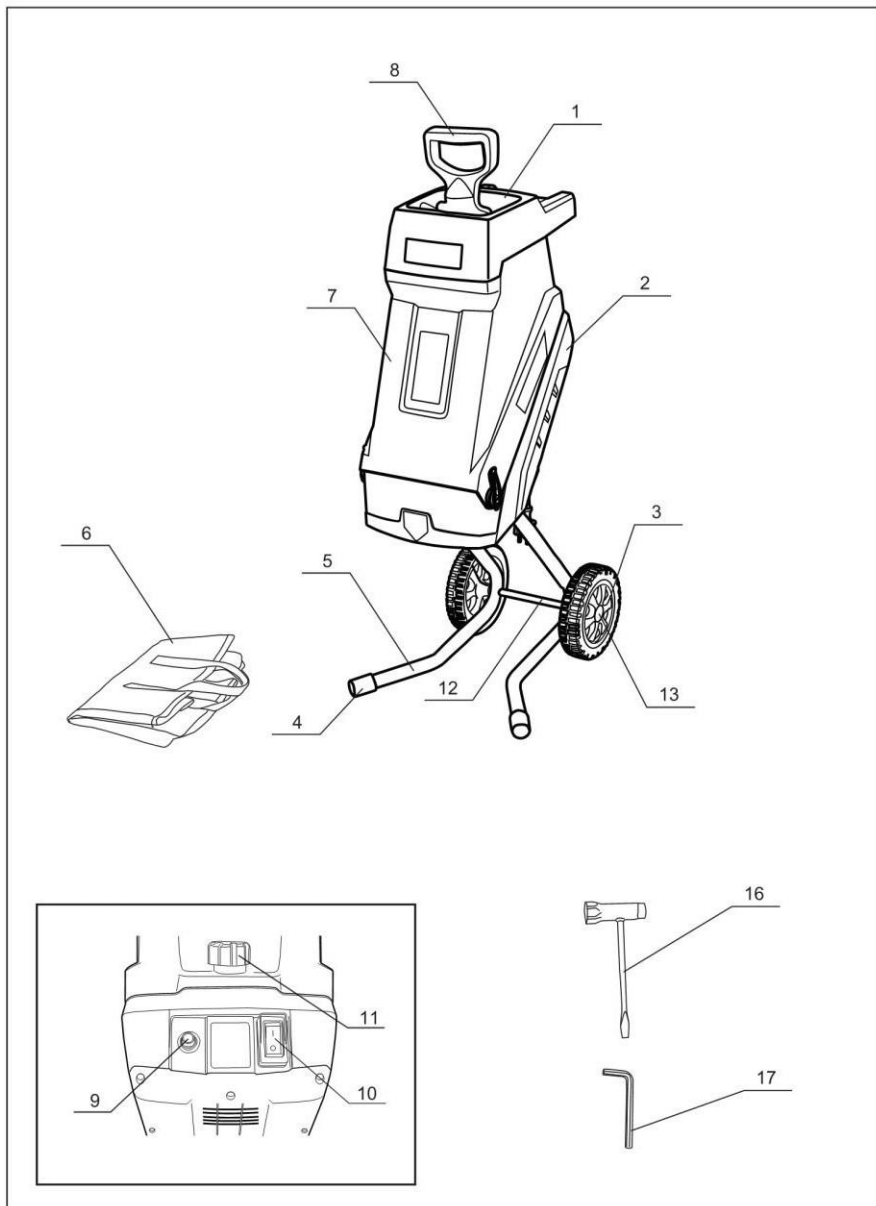


Измельчитель AGM AS 2520 Инструкция по эксплуатации





1	Лиджак
2	Нижний корпус
3	Колесо
4	Подкладка
5	Стойка
6	Пакет для мусора
7	Верхний корпус
8	Толкатель
9	Электромагнитный выключатель
10	Переключатель
11	Кнопка
12	Трубка
13	Крышка колеса
14	Защита лезвия
15	Разделочная доска
16	Ключ
17	Ключ Inbus

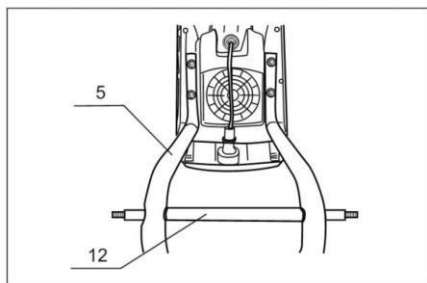


рис 1

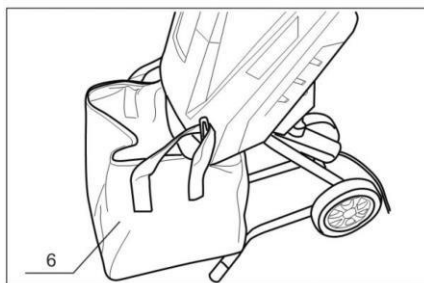


рис 3

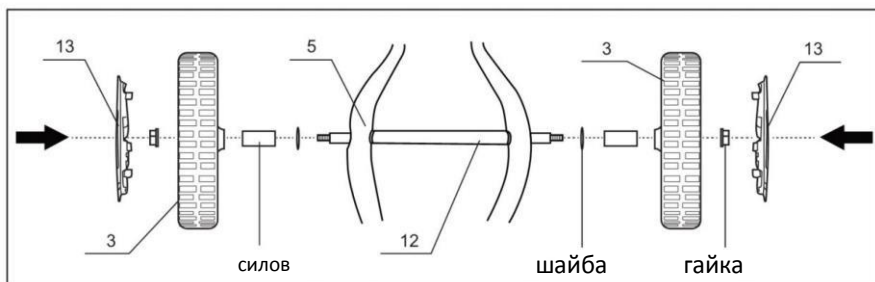


Рис 2

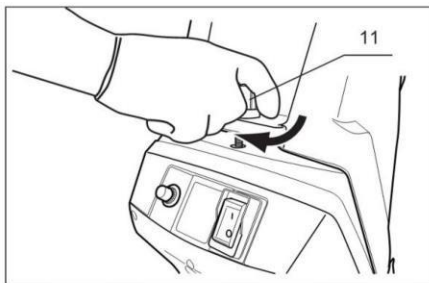


рис 4

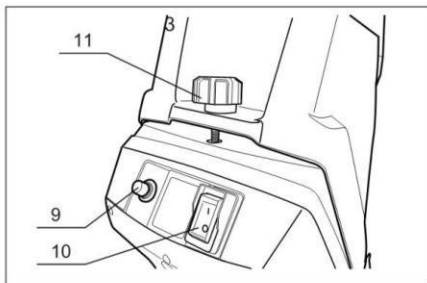


рис 5



рис 6

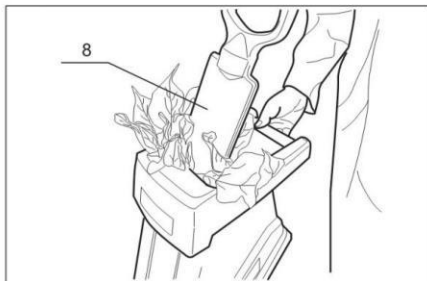


рис 7

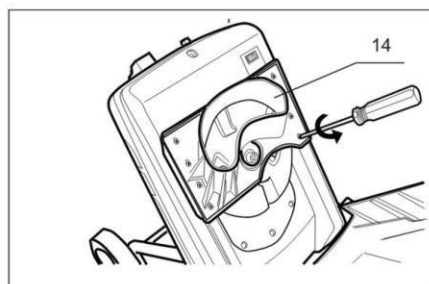


рис 8

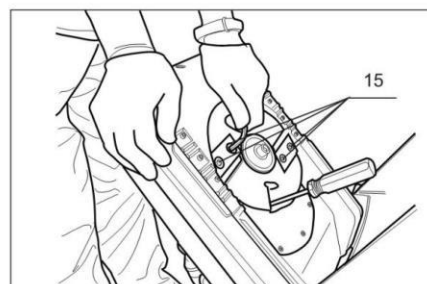


рис 9

Электрический измельчитель	AS 2520
Номинальное напряжение / частота	230 V ~ 50 Hz
Потребление	2500 W (P40) *
Никаких революций	4200 о/min
Максимальный диаметр ветки (в зависимости от твердости древесины)	45 mm
Класс защиты	II
Степень защиты	IP X4
Масса	10,3 kg
Информация о шуме После измерений в соответствии с 1) EN 50434; 2) 2000/14/EC, 2005/88/EC	
Stopnja zvočnega tlaka L_{pA1}) Odstopanje K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Измеренный уровень громкости (L/2) Отклонение K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Измеренный уровень громкости L_{WA2})	106 dB (A)

Режим работы (P40) означает, что вы можете использовать устройство в течение 4 секунд, а затем должны выключить его на 6 секунд.

Мы оставляем за собой право изменять технические данные без предварительного уведомления.

! Предупреждение

Устройство не должно использоваться детьми, лицами с ограниченными физическими, психологическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта использования таких устройств, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением опытного взрослого, ответственного за их безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.

Перед использованием прочтите эти инструкции, чтобы ознакомиться с работой переключателей управления и правильным режимом использования. Прибор не должен использоваться лицами, которые не знакомы с данной инструкцией или с использованием электроприборов. Местные правила могут предписывать минимальный возраст для пользователей. Соблюдайте указания по технике безопасности. Пользователь несет ответственность за ущерб или травмы, причиненные третьим лицам или их имуществу.

! Предупреждение

Не используйте устройство вблизи детей, других людей или животных.

! Опасность

Предупреждение! Устройство создает электромагнитное поле во время работы. В некоторых случаях электромагнитное поле может воздействовать на активные или пассивные медицинские имплантаты. Люди с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться со своим врачом перед использованием.

Надевайте средства индивидуальной защиты!

- Наденьте защитные очки.
- Наденьте средства защиты слуха.
- Носите прочную обувь и длинные брюки.
- Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся деталях. Не используйте устройство босиком или в сандалиях.
- При работе с лезвиями всегда надевайте защитные перчатки..

! Осторожность

Длительное воздействие шума может привести к потере слуха. Наденьте средства защиты слуха. Во время использования невозможно избежать воздействия шума. Поэтому распределите работу на несколько часов или дней в соответствии с правилами допустимого уровня воздействия шума на рабочий день. Во время работы делайте перерывы соответствующей продолжительности и ограничивайте время использования. Пользователи и лица, находящиеся поблизости, должны использовать соответствующие средства защиты слуха.

! Осторожность

- Опасность получения травм!
- Лезвия могут привести к высокому риску серьезных травм или ампутации!
- Избегайте контакта с лезвиями. Осторожное использование снижает риск получения травм.
- Не прикасайтесь к движущимся частям, когда устройство включено или подключено к источнику питания. Всегда отключайте прибор от сети и вынимайте вилку из розетки перед осмотром, чисткой, ремонтом или обслуживанием и ждите, пока все детали остановятся.
- Перед настройкой, чисткой или техническим обслуживанием выключите прибор, выньте вилку из розетки и подождите, пока все детали остановятся и остынут.
- Даже если вы будете следовать всем предупреждениям, приведенным в

этих инструкциях, все равно существует риск получения травм.

- Используйте устройство только в правильном положении и на ровной и твердой поверхности.
- Не используйте устройство на мощеных (например, кубиках) или песчаных поверхностях, так как существует более высокий риск получения травм.
- Перед использованием проверьте затяжку винтов и соединений, а также осмотрите подключенное оборудование и электрические соединения. Все движущиеся части должны быть в хорошем состоянии и двигаться плавно.
- Убедитесь, что винты, крепежные детали и другие соединения хорошо закреплены.
- Замените изношенные или поврежденные лезвия и винты лезвия в комплекте и поддерживайте хороший баланс. Всегда заменяйте лезвия и винты только попарно.
- Поврежденные или изношенные этикетки с предупреждающими символами должны быть немедленно заменены. Не используйте устройство в плохую погоду или в случае опасности грозы.
- Перед включением всегда проверяйте, пуста ли воронка.
- Держите корпус и голову на достаточном расстоянии от заправочной воронки.
- Не вставляйте руки и другие части тела в воронку, выходные отверстия и держите их близко к движущимся частям.
- Не используйте устройство, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя или лекарств.
- Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Плохо освещенные или загрязненные помещения повышают риск получения травм.
- Не выдвигайте устройство. Все время хорошо держитесь за землю и сохраняйте равновесие. Это позволяет лучше управлять устройством даже в неожиданных ситуациях.
- Никогда не стойте на стеллажах или поверхностях выше поверхности, на которой установлено устройство, во время заполнения бункера.
- Всегда держитесь на достаточном расстоянии от розетки. Будьте внимательны во время зарядки. Будьте осторожны, не кладите в воронку металл, камни, стекло, банки или другие твердые предметы.
- Немедленно выключите устройство и выньте вилку из розетки в случае удара о твердый предмет или если устройство начнет ненормально вибрировать во время работы. Перед повторным включением выполните указанные ниже проверки:
 - Проверьте устройство на наличие повреждений.
 - Замените или отремонтируйте поврежденные детали.
 - Проверьте затяжку винтов и крепление деталей и, при необходимости,

закрепите их.

- Следите за тем, чтобы перед отверстием для выброса не скапливалось слишком много материала, так как это может привести к плохому выбросу и образованию отсеков в воронке.
- Не используйте прибор с поврежденным или неисправным защитным оборудованием. Замените изношенные и поврежденные детали.
- Никогда не снимайте пакет с чипами, когда устройство включено.
- Никогда не прикасайтесь к нижней части корпуса рукой, когда устройство включено.
- Запрещается модифицировать устройство, извлекать детали и использовать устройство в нарушение настоящих инструкций. Запрещается использовать аксессуары и защитные средства других производителей.
- Вилки и розетки должны содержаться в чистоте, так как это снижает риск получения травм и возгорания.
- Выключите устройство и выньте вилку из розетки.
- Подождите, пока движущиеся части остановятся и остынут.

Всегда выключайте устройство, вынимайте вилку из розетки и ждите, пока движущиеся части остановятся и остынут.:

- При оставлении устройства без присмотра.
- Перед удалением застрявших предметов.
- Перед осмотром, чисткой или ремонтом устройства.
- После удара о твердый предмет - осмотрите устройство на предмет повреждений.
- Перед удалением застрявших деталей.
- Перед наклоном или переноской устройства.

Используйте только оригинальные запасные части, рекомендованные производителем. Использование неоригинального оборудования или аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к высокому риску серьезных травм или повреждения прибора.

! Опасность

При работе на открытом воздухе или во влажной среде необходимо подключить устройство к источнику питания с предохранителем (FI, УЗО, PRCD) с током отключения 30 мА или менее.

Перед использованием проверьте устройство, переключатели, кабель и вилку на наличие повреждений. Отремонтируйте или замените поврежденные детали. Ремонт может выполняться только авторизованными ремонтниками. Вставьте вилку в розетку. Источник питания должен иметь соответствующее напряжение и частоту.

Шнур питания и удлинитель должны находиться на достаточном расстоянии от движущихся частей и быть защищены от повреждений.

Используйте только удлинительные кабели для наружного использования. Диаметр проводов должен составлять не менее 1,5 мм² для кабелей длиной до 25 м или 2,5 мм² для кабелей длиной более 25 м.

Прежде чем вставлять вилку в розетку, убедитесь, что прибор выключен. Устройство предназначено только для использования с источником питания с токовой нагрузкой, не превышающей $\geq 100\text{A}$ на фазу, и напряжением 230 В.

Перед использованием проконсультируйтесь с квалифицированным электриком или поставщиком электроэнергии, чтобы узнать, есть ли у вас подходящий источник питания.

! Предупреждение

Предупреждение! Опасность поражения электрическим током!

Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой.

Если шнур питания поврежден во время работы, немедленно выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к кабелю до тех пор, пока вилка не будет вынута из розетки. Никогда не вставляйте вилку в розетку, если шнур питания поврежден. Контакт с поврежденным кабелем может привести к поражению электрическим током.

Измельчитель подходит для резки волокнистых и деревянных садовых отходов, таких как обрезки живой изгороди, ветки, кора или шишки.




Никогда не кладите в измельчитель камни, металл, стекло, пластик или другие отходы.

! Осторожность

- Опасность получения травмы или ампутации при контакте с лезвием!
- Во время работы будьте осторожны и избегайте контакта частей тела с лезвием. Осторожное использование снижает риск получения травм.
- Не прикасайтесь к движущимся частям, когда устройство включено и подключено к источнику питания. Всегда сначала выключайте устройство, вынимайте вилку из розетки и ждите, пока все детали полностью остановятся!
- Все крышки и защитные устройства должны быть правильно установлены и неповреждены.
- Никогда не используйте прибор с поврежденными крышками или защитными элементами, а также без установленных крышек или защитных элементов.
- Используйте устройство только по назначению. Несоблюдение этих инструкций и использование устройства в других целях приведет к аннулированию гарантии. Пользователь несет ответственность за ущерб

или травмы, вызванные использованием устройства не по назначению или несоблюдением настоящих инструкций.

- Пожалуйста, обратите внимание, что вы также должны использовать устройство в соответствии с действующими государственными правилами. Устройство должно соответствовать государственным нормам.
- Не используйте прибор в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов, так как существует опасность пожара или взрыва.

	Предупреждение!		Устройство должно быть сухим. Не подвергайте устройство воздействию дождя. Не используйте устройство во влажной или влажной среде.
	Наденьте защитные очки. Наденьте средства защиты слуха.		Никогда не наступайте на устройство.
	Всегда отключайте прибор от сети и вынимайте вилку из розетки перед чисткой, ремонтом, техническим обслуживанием или другими работами.		Держите руки подальше от лезвий и движущихся частей, так как существует высокий риск серьезных травм или
	Прочтите инструкцию по применению! Храните инструкции по применению и всегда держите их под рукой.		Номинальное напряжение / частота.
			Потребление.
	Опасность летающих объектов. Люди, находящиеся поблизости, должны отойти от рабочей зоны.		Нет. обороты холостого хода.
			Максимальный диаметр ветвей.
	Опасность - вращающиеся лопасти. Во время работы держите руки и ноги на достаточном расстоянии от устройства.		Класс защиты II.
			Stopnja glasnosti.
	Всегда отключайте прибор от сети и вынимайте вилку из розетки перед чисткой, ремонтом, техническим обслуживанием или другими работами. Если шнур питания запутался или поврежден, всегда немедленно вынимайте вилку из розетки.		Знак соответствия.
			Вы должны утилизировать электроинструмент в соответствии с правилами утилизации электроприборов и не должны выбрасывать его вместе с другими бытовыми отходами.
	Острые лезвия. Лопасты вращаются в течение некоторого времени после выключения.		

! Опасность

Всегда отключайте прибор от сети и вынимайте вилку из розетки перед чисткой, ремонтом, техническим обслуживанием или другими работами.

Подождите, пока все детали остановятся и остынут.

! Предупреждение

Опасность получения травмы!

Держите руки подальше от лезвий и движущихся частей. В случае контакта существует высокий риск серьезной травмы или ампутации.

Будьте осторожны во время технического обслуживания. Даже если устройство выключено и отсоединено от источника питания, лезвие может вращаться, в результате чего существует высокий риск получения травм.

После каждого использования тщательно очищайте устройство и удаляйте пыль и грязь. Замените или отремонтируйте поврежденные детали. Вентиляционные отверстия должны быть чистыми и свободными от остатков грязи или пыли. Никогда не мойте прибор проточной водой!

Протрите прибор влажной тканью. Не используйте растворители или агрессивные чистящие средства.

Регулярно проверяйте затяжку винтов и соединений. Открутите винты и хорошо затяните соединения. Только регулярное техническое обслуживание обеспечивает хорошую и безопасную эксплуатацию устройства. Неправильное техническое обслуживание может привести к риску несчастных случаев и серьезных травм.

Ремонт может выполняться только в авторизованных сервисных центрах.

Используйте только оригинальное оборудование и запасные части. Все запасные части могут быть заменены только на авторизованных станциях технического обслуживания, если в данной инструкции не указано иное.

Использование других запасных частей может привести к травмам. Производитель не несет ответственности за повреждения или повреждения, вызванные использованием неоригинальных деталей.

Если вам нужна какая-либо информация о ремонте или заказе запасных частей, пожалуйста, обратитесь к авторизованному специалисту по ремонту.

! Место хранения

Храните прибор в прохладном, сухом и безопасном месте, недоступном для детей и посторонних лиц. Место хранения должно быть защищено от замерзания и низких температур.

! Утилизация

Если вам необходимо заменить устройство по истечении срока его службы, утилизируйте его в соответствии с правилами. Не выбрасывайте электроинструменты вместе с другими бытовыми отходами.

Утилизируйте отходы в соответствующих пунктах сбора. Узнайте у официальных дилеров или ремонтников о местных правилах утилизации и утилизации.

Декларация соответствия ЕС



После 7. ст. и II. Пункт А приложения к правилам техники безопасности (официальный вестник РС, № список РС №. 75/08)



Описание машины: *измельчитель* AGM AS 2520

Этим заявлением мы с полной ответственностью гарантируем, что указанное устройство-продукт соответствует положениям правил:

- Директива 2006/42/ЕС о безопасности машин и оборудования
- Директива 2014/30 /EU об электромагнитной совместимости
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС о шуме машин, используемых на открытом воздухе
- Директива 2011/65/EU (ЕС) 2015/863 об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS)

Гармонизированные и другие стандарты:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 50434:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

Директива о сертификации органов по 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Отчет об испытаниях TUV Sud 704031822606-01 dat. 15.04.2020.

measured is equal to the call of maki L_{WA} 103.8 dB(A)
guaranteed Sound Power level L_{WA} 106 dB(A)

Ответственное лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:
Zvonko Gavrilov, по адресу компании Villager d.o.o, Kajuhoва 32 P, 1000 Ljubljana,

место / дата: Ljubljana, 12.08.2020.

Уполномоченное лицо для составления декларации
от имени производителя

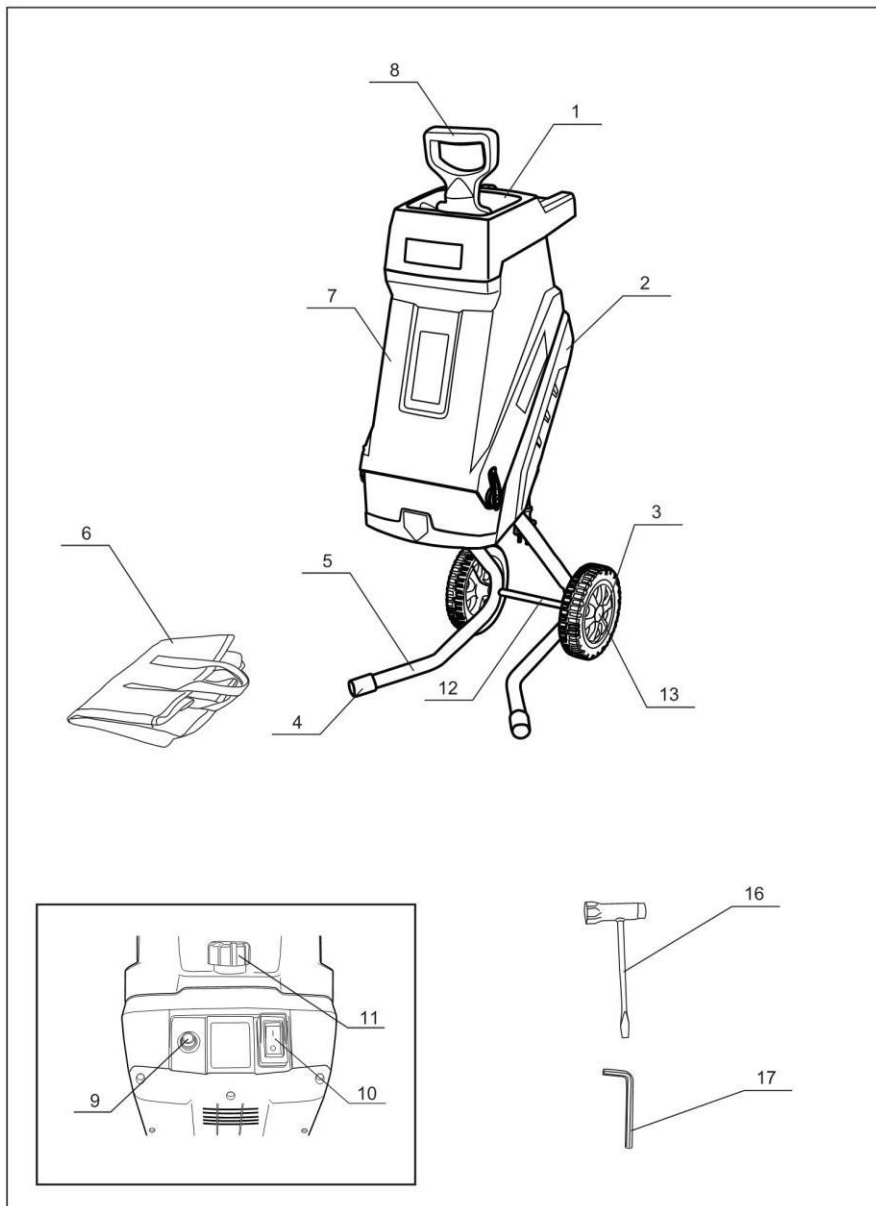
Zvonko Gavrilov

ELECTRIC GARDEN SHREDDER

AGM AS 2520

Original instruction manual





1	Feeder hopper
2	Down housing
3	Wheel
4	Foot pad
5	Supporting tube
6	Collection bag
7	Up housing
8	Flat push stick
9	Electromagnetic switch
10	Switch frame plate
11	Knob
12	Connecting pole
13	Wheel cover
14	Blade defend block
15	Blade plate
16	Nut wrench
17	Hexagon wrench

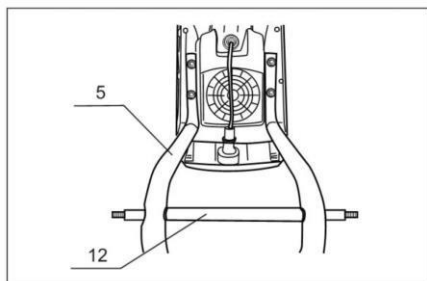


Fig. 1

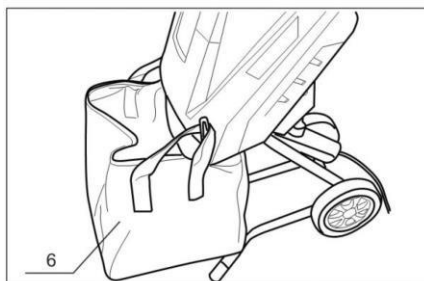


Fig. 3

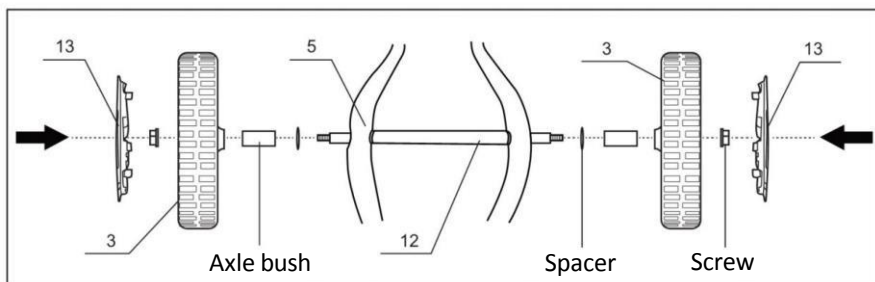


Fig. 2

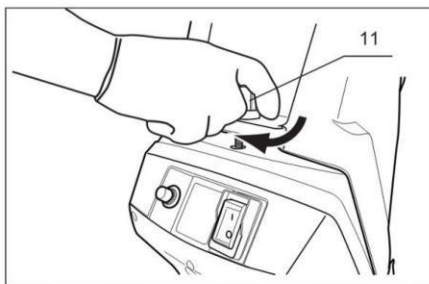


Fig. 4

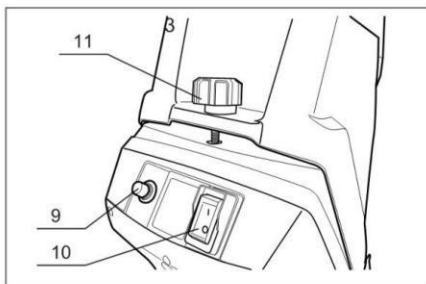


Fig. 5



Fig. 6

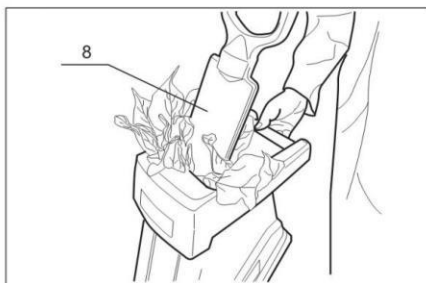


Fig. 7

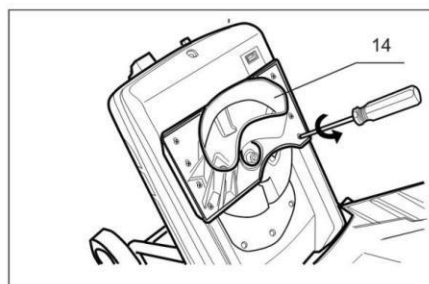


Fig. 8

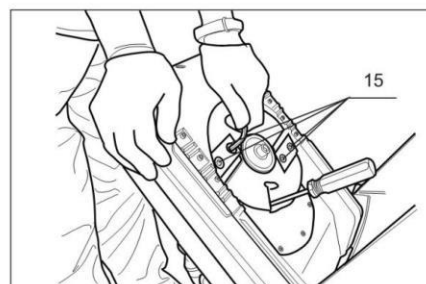


Fig. 9

Electric garden shredder	AS 2520
Rated voltage / Mains frequency	230 V ~ 50 Hz
Rated input	2500 W (P40) *
Loading speed	4200 o/min
Branch diameter max. (depends on the hardness of the wood)	45 mm
Safety class	II
Degree of protection	IP X4
Weight	10,3 kg
Noise information	
Measured according to 1) EN 50434; 2) 2000/14/EC, 2005/88/EC	
Sound pressure level L_{pA1} Uncertainty K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Measured sound power level LWA2) Uncertainty K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Measured sound power level L_{WA2})	106 dB (A)

The operating mode (P40) means that after an operation of 4 seconds, an idle time of 6 seconds is required.

Technical changes reserved.

! WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Local regulations may stipulate the minimum age of the user. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

! WARNING

The device must never be operated when persons, especially children, or pets are nearby.

! DANGER

Warning! This power tool generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may affect active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that individuals with medical implants consult your physician and the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

Wear personal protective equipment!

- Wear goggles.
- Wear ear protectors.
- Wear solid shoes and long trousers.
- Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.
- Use protective gloves when handling the blades.

! CAUTION

Hearing damage A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

! WARNING

Risk of injury!

Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body!

- Be careful to avoid injury by the cutting tools. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.
- Do not touch any dangerous moving parts before the machine has been disconnected from the power supply and the moving parts have come to a complete standstill.
- Before any adjustment, cleaning and maintenance work, switch off the device and disconnect it from the power supply. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.
- Despite the observance of the operating instructions there still may be some hidden residual risks.

- Only use the device in the recommended position and only on a firm flat surface.
- Do not operate the device on paved or gravel surfaces where ejected material may cause injury.
- Check all screw and plug-in connections and protective equipment if firm and tightened properly and whether all moving parts are running smooth whenever the appliance is to be put into operation.
- Check that the shredder, shredder screws and other fastenings are securely fastened.
- Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance; Only replace cutting unit in pairs.
- Damaged or illegible security stickers must be replaced. Do not use the appliance in bad weather, especially when there is a risk of storm.
- Before starting the machine, make sure that the feeder is empty.
- Keep your face and body away from the feeding chute.
- Hands, other parts of the body or clothing must not be placed in the feeder, in the ejection channel or near moving parts.
- Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.
- Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine. Poor lighting/light conditions represent a high safety risk.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Provide a safe posture, especially on slopes.
- When feeding material, never stand on a level higher than the level of the base of the device.
- Keep a distance from the ejection opening at all times. When feeding material into the device, be extremely careful not to insert metal pieces, stones, bottles, cans, or other foreign objects.
- Switch off the device immediately and wait until all moving parts have come to a standstill in the event of a foreign object being struck or if the device begins to make unusual noises or vibrate. Disconnect the machine from the power source and take the following steps before restarting and operating the machine:
 - Check for damage
 - Replace or repair damaged parts.
 - Check for loose parts and tighten them.
- Do not allow processed material to accumulate in the ejection area as this may prevent proper ejection and cause the material to bounce back through the feed opening.

- The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.
- Never remove the collection bag when the machine is being operated.
- Never touch under the housing body when the engine is running.
- The protective equipment on the appliance is strictly prohibited to be disassembled, changed, used in conflict with the designation and it is prohibited to attach any protective equipment of other manufacturers.
- Keep the power source free of debris and other build-ups to prevent damaging it or a possible fire.
- Stop the device and disconnect it from the power supply.
- Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Stop the device and disconnect it from the power supply. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

- Whenever you leave the unit.
- Before removing blockages.
- Before checking, cleaning or working on the device.
- After contact with a foreign object, to check the device for damage.
- Before freeing the device from accumulated material.
- Before tilting or transporting the device.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

! DANGER

Appliances used at many different locations including wet room and open air must be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or less.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorized service agents.

Insert the plug of the electrical cable in a socket of suitable shape, voltage and frequency complying with current regulations.

Keep the connection and extension cables away from dangerous moving parts to avoid damaging them.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes. The stranded wire cross-sectional area of the extension cable must be at least 1.5 mm² for cables up to 25 m and 2.5 mm² for cables above 25 m.

Make sure the machine is switched off before plugging in. The device is only intended for use on premises that have a continuous current carrying capacity of

≥ 100 A per phase and are supplied from a electrical grid with a rated voltage of 230V.

If necessary, please consult your electricity company to ensure that the continuous current carrying capacity of the mains at the connection point is sufficient for connecting the device.

! WARNING

WARNING! Electric shock! There is a risk of an injury caused by electric shock!

Do not use the device if the cable or plug is damaged or worn.

























If the cable is damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. Do not touch the cable until it has been disconnected from the mains. Do not connect a damaged cable to the power supply and do not touch a damaged cable before disconnecting it from the power supply, as damaged cables can lead to contact with active parts. The shredder is designed exclusively for shredding fibrous or woody garden waste such as hedge and tree trimmings, branches, bark or fir cones.

The shredder must not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics or material wastect with active parts.

! WARNING

Risk of injury Rotating blades may lead to serious injuries by cutting or amputating parts of the body!

- Be careful to avoid injury by the cutting tools. Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.
- Do not touch any dangerous moving parts before the machine has been disconnected from the power supply and the moving parts have come to a complete standstill!
- All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.
- Never use the machine with a damaged cover or protective device or without cover or protective devices.
- Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.
- Please note that permissible uses for the tool could be limited by national regulations. It is necessary to comply with the regulations applicable in the country where the device is used.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. Risk of fire and explosion in case of short circuit.

	Warning!		Keep dry at all times. Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.
	Wear goggles. Wear ear protectors.		Do not use as step.
	Before any adjustment, cleaning and maintenance work, switch off the device and disconnect it from the power supply.		Keep hands away from all cutting edges and moving parts. Fingers can be pulled into cutting carriage and be cut or crushed.
	Read the Operating Instructions! Save all warnings and instructions for future reference.		Rated voltage / Mains frequency
			Rated input
	Warning against thrown-off items! Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off.		Loading speed
			Branch diameter max
	Danger – Rotating blades. Keep your hands and feet away from the openings while the device is running.		Class II tool
			Sound power level
	Switch off the device and disconnect the mains plug before carrying out any maintenance, adjustment or cleaning work or if the cable is tangled or damaged.		European Conformity Mark
			Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centers.
	Warning against sharp knives. Knives keep running for a short time after the appliance is switched off. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.		

! DANGER

Before any adjustment, cleaning and maintenance work, switch off the device and disconnect it from the power supply. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance as cooled down.

! WARNING**Risk of injury**

Keep hands away from all cutting edges and moving parts. Fingers can be pulled into cutting carriage and be cut or rushed.

When maintaining the shredder, be aware that although the power source is switched off due to the locking function of the safety device, the shredder can still be moved.

After every work stint, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, and repair or replace any faulty parts. Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorized staff.

Use only original accessories and original spare parts. Components for which there are no instructions for exchanging should be replaced by the manufacturer only.

Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

! STORAGE

The appliance must be stored in a dry place and protected from frost. Lock the device in a proper place to protect it from unauthorized use.

Let the engine cool down, before you store the device in closed room.

! DISPOSAL

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of

materials and devices are available from our local administration.

Declaration of conformity



According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager[®]



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
ELECTRIC GARDEN SHREDDER
AGM AS 2520

Description of the machinery:

We declare under full responsibility that the above mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50434:2014
EN 60335-1:2012/A2:2019

The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TUVSud test report 704031822606-01 dat. 15.04.2020.

measured sound power level	L _{WA} 103.8 dB(A)
guaranteed sound power level	L _{WA} 106 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation:
Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 12.08.2020.

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

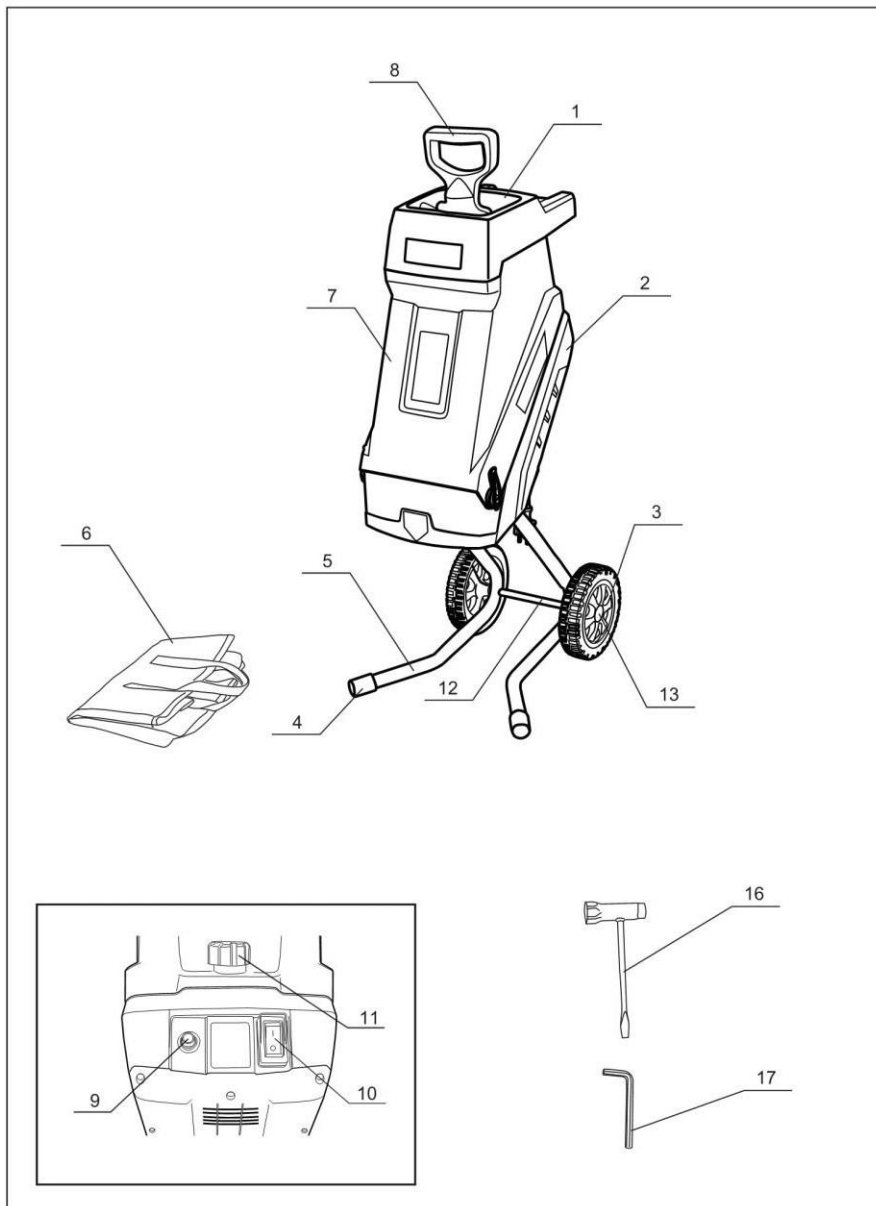
Zvonko Gavrilov

SECKALICA ZA GRANE

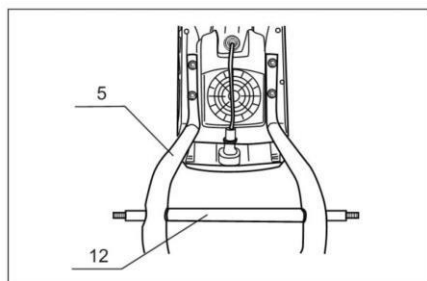
AGM AS 2520

Originalno uputstvo za upotrebu

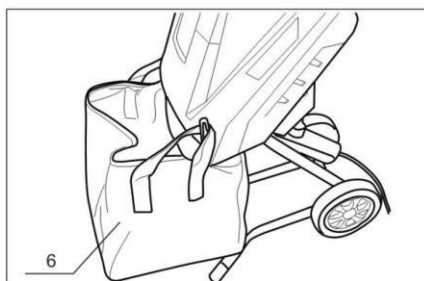




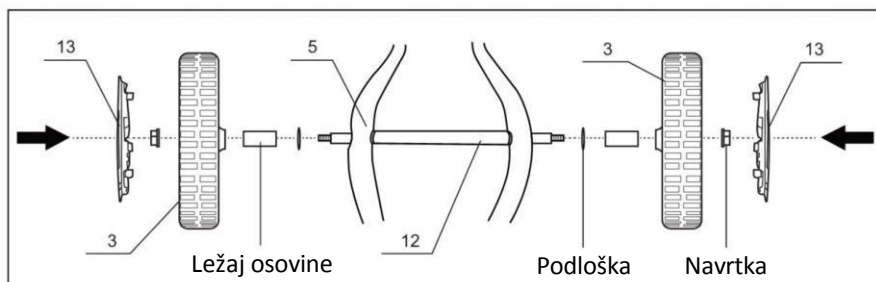
1	Levak za punjenje
2	Donje kućište
3	Točak
4	Podloga stope
5	Oslona cev
6	Vreća za sakupljanje
7	Gornje kućište
8	Ravni štap za guranje
9	Elektromagnetni prekidač
10	Prekidač
11	Dugme
12	Spojna cev
13	Ratkapna točka
14	Blok štitnika noža
15	Ploča noža
16	Ključ navrtke
17	Inbus ključ



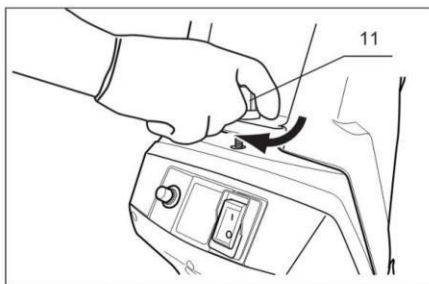
Slika 1



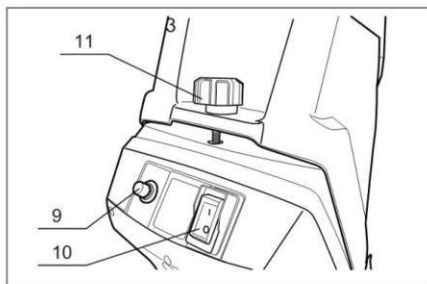
Slika 3



Slika 2



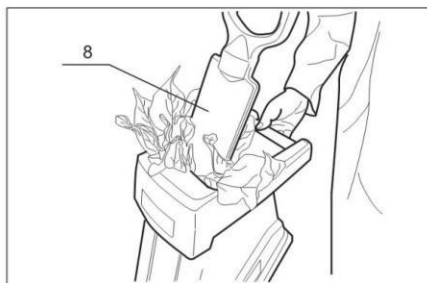
Slika 4



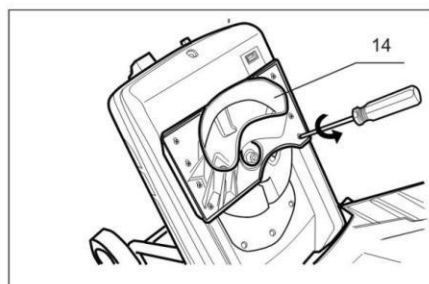
Slika 5



Slika 6



Slika 7



Slika 8



Slika 9

Električna seckalica za grane	AS 2520
Nominalni napon / Frekvencija mreže	230 V ~ 50 Hz
Nominalna ulazna snaga	2500 W (P40) *
Brzina punjenja	4200 o/min
Prečnik grane max. (zavisi od tvrdoće drveta)	45 mm
Klasa zaštite	II
Stepen zaštite	IP X4
Težina	10,3 kg
Informacije o buci Mereni u skladu sa 1) EN 50434; 2) 2000/14/EC, 2005/88/EC	
Nivo zvučnog pritiska L_{pA1}) Nesigurnost K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Mereni nivo zvučne snage LWA2) Nesigurnost K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Mereni nivo zvučne snage L_{WA2})	106 dB (A)

Operativni režim (P40) znači da je nakon nekog rukovanja od 4 sekunde - potrebno vreme praznog hoda od 6 sekundi.

Zadržava se pravo na tehničke izmene.

! UPOZORENJE

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili dobijaju instrukcije koje se tiču upotrebe uređaja – od strane osoba odgovornih za njihovu bezbednost. Decu treba nadzirati kako bi se uverili da se ne igraju sa uređajem.

Pročitajte i shvatite instrukcije za rukovanje pre početka korišćenja ovog uređaja. Upoznajte se sa komandnim elementima i načinima kako se uređaj koristi na propisan način. Nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate sa ovim električnim uređajem ili sa ovim instrukcijama da rukuju električnim uređajem. Lokalni propisi mogu ograničiti minimalnu starosnu dob rukovaoca. Pridržavajte se svih mera predostrožnosti koje su navedene u ovom uputstvu za upotrebu. Ponašajte se odgovorno prema drugim osobama. Rukovalac je odgovoran za nesrećne slučajeve ili opasnosti prema drugim osobama.

! UPOZORENJE

Ovim uređajem se nikada ne sme raditi ukoliko su druge osobe, a naročito deca ili kućni ljubimci u blizini.

! OPASNOST

Upozorenje! Ovaj električni uređaj generiše elektromagnetno polje za vreme rada. U nekim okolnostima ovo polje može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi smanjili opasnost od ozbiljnih ili fatalnih povreda - preporučujemo da se osobe sa medicinskim implantatima konsultuju sa svojim doktorom i sa proizvođačem medicinskog implantata - pre rukovanja ovim uređajem.

Nosite ličnu zaštitnu opremu!

- Nosite zaštitne naočare.
- Nosite štitnike za uši.
- Nosite čvrste cipele i dugačke pantalone.
- Nemojte nositi široku odeću (koja visi) niti nakit. Kosa, odeća i rukavice moraju biti van domašaja pokretnih delova jer mogu biti zahvaćeni obrtnim delovima. Nemojte koristiti uređaj kada ste bos ili u otvorenim sandalama.
- Nosite zaštitne rukavice kada rukujete noževima.

! PAŽNJA

Duži boravak u neposrednoj blizini uređaja koji radi - može dovesti do oštećenja sluha. Nosite štitnike za uši.

Kada rukujete uređajem, određeni nivo buke se ne može izbeći. Bučan rad treba da bude raspoređen u skladu sa dozvoljenim dobom dana za rad koji je definisan lokalnim ili nekim drugim propisima. Poštujte važeće vreme za odmor i ograničite Vaše radno vreme na neophodni minimum. Radi Vaše lične zaštite i radi zaštite ljudi u okruženju mora se nositi odgovarajuća zaštita za sluh.

! UPOZORENJE

Opasnost od povredjivanja!

Obrtni noževi mogu dovesti do ozbiljnog povredjivanja porezivanjem ili amputacijom delova tela!

- Budite oprezni kako bi izbegli povredjivanje reznim alatima. Pažljivo rukovanje uređajem – smanjuje opasnost od povredjivanja noževima.
- Nemojte dodirivati nijedan opasni pokretni deo sve dok se uređaj ne isključi sa mreže (vadjenjem utikača iz utičnice) i dok se pokretni delovi u potpunosti ne zaustave.
- Pre svakog posla podešavanja, čišćenja ili održavanja, isključite uređaj i isključite ga sa napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice). Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i dok se uređaj ne ohladi.
- Uprkos pridržavanju instrukcijama za rukovanje - ipak mogu preostati neke skrivene opasnosti.

- Uredjaj koristite samo u preporučenom položaju i samo na čvrstoj ravnoj površini.
- Nemojte raditi uredjajem na popločenoj površini (npr. kockama ili sl.) ili šljunkovitoj površini, gde odbačeni materijal može uzrokovati povredjivanje.
- Pregledajte sve vijčane i priključne spojeve i zaštitnu opremu kao i električne priključke - da li su čvrsti i propisno zategnuti i da li svi pokretni delovi rade bez problema uvek kada se uredjaj pusti u rad.
- Proverite da li su uredjaj, vijci uredjaja i ostali stezni elementi čvrsto dotegnuti.
- Zamenite pohabane ili oštećene noževe i mašinske vijke u kompletima kako bi se zadržao balans. Rezne jedinice zamenite samo u parovima.
- Oštećene ili nečitke bezbednosne nalepnice – moraju biti zamenjene. Uredjaj nemojte koristiti po lošem vremenu a naročito ako postoji opasnost od oluje.
- Pre pokretanja uredjaja uverite se da je levak za punjenje – prazan.
- Držite Vaše lice i telo na bezbednoj udaljenosti od kanala za punjenje.
- Ruke i ostali delovi tela ili odeća – ne smeju se stavljati u kanal za punjenje, u kanal za pražnjenje (za izbacivanje) niti blizu pokretnih delova.
- Nemojte koristiti uredjaj ukoliko ste umorni, bolesni, pod uticajem droge, alkohola ili nekih lekova.
- Obezbedite odgovarajuće osvetljenje ili dobre uslove vidljivosti dok radite sa uredjajem. Loši uslovi vidljivosti ili loše osvetljenje – predstavlja veliki bezbednosni rizik.
- Nemojte se isuviše istezati. Održavajte odgovarajući stav nogu i stabilnu ravnotežu sve vreme. Osigurajte bezbedan stav tela a naročito na nagibima.
- Dok ubacujete (punite) materijal – nikada nemojte stajati na nivou koji je viši od nivoa baze uredjaja.
- Sve vreme odžavajte bezbedno rastojanje od otvora za pražnjenje. Dok punite uredjaj materijalom, budite izuzetno oprezni da ne ubacite metalne komade, kamenje, flaše, konzerve ili druga strana tela.
- Odmah isključite uredjaj i sačekajte dok se pokretni delovi u potpunosti ne zaustave ukoliko se strano telo udari ili ukoliko uredjaj počne da stvara neobičnu buku ili vibracije. Isključite uredjaj sa mreže napajanja (izvucite utikač) i preduzmite sledeće korake pre ponovnog uključivanja rada sa uredjajem:
 - Proverite oštećenje
 - Zamenite ili popravite oštećene delove.
 - Proverite olabavljene delove i dotegnite ih.
- Nemojte dopustiti da se materijal koji se obradjuje nagomila u prostoru za izbacivanje - jer to može sprečiti propisno izbacivanje i uzrokovati da materijal odskoči nazad prema otvoru za punjenje.

- Uredjaj se ne sme koristiti ukoliko je oštećena ili neispravna zaštitna oprema. Zamenite sve pohabane i oštećene delove.
- Nikada nemojte skidati vreću za sakupljanje dok se uredjajem radi.
- Nikada nemojte posezati ispod kućišta uredjaja dok motor radi.
- Strogo je zabranjeno skidanje, izmena i upotreba u suprotnosti sa namenom zaštitne opreme uredjaja - i zabranjeno je montirati zaštitnu opremu drugog proizvođača.
- Izvor napajanja održavajte bez otpadaka i drugih naslaga - kako bi se sprečilo oštećenje ili mogući požar.
- Zaustavite uredjaj i isključite ga sa mreže napajanja.
- Sačekajte dok se svi obrtni delovi ne zaustave i dok se uredjaj ne ohladi.

Zaustavite uredjaj i isključite ga sa mreže napajanja. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave i da se uredjaj ohladi.

- Uvek kada ostavljate uredjaj bez nadzora.
- Pre otklanjanja blokade.
- Pre pregledanja, čišćenja ili obavljanja nekih drugih poslova na uredjaju.
- Nakon kontakta sa stranim telom - da bi proverili da li je došlo do oštećenja uredjaja.
- Pre oslobadjanja uredjaja od nagomilanog materijala.
- Pre naganjanja ili transportovanja uredjaja.

Kada radite sa ovim uredjajem – nemojte koristiti rezervne delove koje nije preporučio proizvođač. Upotreba rezervnih delova koje nije preporučio proizvođač može dovesti do ozbiljnog povredjivanja ljudi ili životinja i do oštećenja samog uredjaja.

! OPASNOST

Uredjaji koji se koriste na različitim lokacijama koja podrazumevaju vlažne prostore i rad napolju – moraju biti priključena na sklopku (sredstvo rezidualne struje) - (FI, RCD, PRCD) sa 30 mA ili manje.

Pre upotrebe, pregledajte uredjaj, kabal i utikač i utvrdite da li postoje znakovi oštećenja ili zamora materijala. Popravke se smeju obaviti samo od strane ovlašćene servisne radionice.

Ubacite utikač električnog kabla u utičnicu odgovarajućeg oblika, napona i frekvencije - koji su usaglašeni sa propisima.

Priključke i produžne kablove držite na udaljenosti od opasnih pokretnih delova – kako bi se izbeglo njihovo oštećenje.

Koristite samo produžne kablove koji su otporni na prskanje i koji su namenjeni upotrebi napolju. Poprečni presek žice produžnog kabla mora biti najmanje 1,5 mm² za kablove do 25 m dužine – a 2,5 mm² za kablove duže od 25 metara.

Pre priključivanja uredjaja na napojnu mrežu – uverite se da je uredjaj isključen (off). Uredjaj je namenjen samo za upotrebu u prostorima koji imaju kontinualno vučenje struje kapaciteta od $\geq 100A$ po fazi i koji se snabdevaju sa električne mreže nominalnog napona od 230V.

Ako je neophodno obavezno se konsultujte sa Vašim snabdevačem električnom energijom, kako bi osigurali da je kontinualni kapacitet vučenja struje mreže na priključnom mestu - dovoljan za sredstvo koje se priključuje.

! UPOZORENJE

UPOZORENJE! Električni udar! Postoji opasnost od povredjivanja usled električnog udara!

Nemojte koristiti uredjaj ukoliko su kabal ili utikač oštećeni ili pohabani.

Ukoliko je kabal oštećen tokom upotrebe, uredjaj se mora odmah isključiti sa napojne mreže. Nemojte dodirnuti kabal dok ne bude isključen sa napojne mreže. Nemojte priključiti oštećen kabal na napojnu mrežu i nemojte dodirnuti oštećen kabal pre nego što ga isključite sa napojne mreže (vadjenjem utikača iz utičnice) - jer oštećeni kablovi mogu dovesti do kontakta sa aktivnim delovima (delovima koji su pod naponom).

Seskalica je dizajnirana isključivo za seckanje vlaknastog ili drvenastog vrtnog otpada kao što su odresci od žive ograde, grančica, kore drveta ili šiškarki.

Seckalica ne sme biti punjena kamenjem, staklom, metalima, kostima, plastikom niti materijalnim otpadom.

























! UPOZORENJE

Opasnost od povredjivanja obrtnim noževima porezivanjem ili amputacijom delova tela!

- Budite oprezni kako bi izbegli povredjvanje reznim alatima. Pažljivo rukovanje uredjajem smanjuje opasnost povredjivanja nožem.
- Nemojte dodirnuti nijedan opasan pokretni deo, pre nego što uredjaj isključite sa napojne mreže (vadjenjem utikača iz utičnice) i dok se pokretni delovi u potpunosti ne zaustave!
- Svi zaštitni poklopci i zaštitna sredstva moraju propisno biti montirani kako bi se rukovalo uredjajem.
- Nikada nemojte koristiti uredjaj kod koga je oštećen poklopac ili zaštitno sredstvo niti uredjaj kod koga nedostaju poklopci ili zaštitna sredstva.
- Ovaj uredjaj nemojte koristiti na neki drugačiji način - osim onog koji je naveden kao normalna upotreba. Ukoliko se ne budete pridržavali opštih važećih propisa

i instrukcija iz ovog uputstva – proizvođač neće biti odgovoran za štete koje iz toga nastanu.

- Imajte na umu da dopuštena upotreba uređaja može biti ograničena nacionalnim propisima. Neophodno je biti u saglasnosti sa važećim propisima u državi gde se uređaj koristi.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. Postoji opasnost od požara i eksplozije u slučaju kratkog spoja.

	Upozorenje!		Održavajte u suvom stanju sve vreme. Nemojte uređaj izložiti kiši. Nemojte uređaj koristiti na mokrim ili vlažnim mestima.
	Nosite zaštitne naočare. Nosite štitičke za uši.		Nemojte koristiti kao gazište.
	Pre bilo kakvog posla podešavanja, čišćenja i održavanja, isključite uređaj i isključite ga sa napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice).		Držite ruke na bezbednoj udaljenosti od svih reznih ivica i pokretnih delova. Prsti mogu biti uvučeni u rezni sklop i mogu biti odsečeni ili smrvljeni.
	Pročitajte uputstvo za upotrebu!		Nominalni napon/Frekvencija mreže
	Sačuvajte sva upozorenja i instrukcije za kasniju upotrebu.		Nominalni ulaz
	Upozorenje zbog odbačenih predmeta. Nemojte dopustiti drugim osobama da pridju blizu – zbog stranih tela koja su izbačena.		Brzina opterećenja
			Max prečnik grane
	Opasnost – Obrtni noževi. Držite Vaše ruke i stopala na udaljenosti od otvora dok uređaj radi.		Uređaj Klase II
			Nivo zvučne snage
	Isključite uređaj i isključite ga sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice) pre izvodjenja bilo kakvog posla održavanja, podešavanja ili čišćenja ili ukoliko je kabal upetljan ili oštećen.		Evropski znak usaglašenosti
			Svako oštećeno ili odstranjeno električno ili elektronsko sredstvo mora se odneti u odgovarajući sakupljački centar.
	Upozorenje zbog oštih noževa. Noževi nastavljaju da se kreću još kratko vreme nakon isključivanja uređaja. Sačekajte dok se svi obrtni delovi ne zaustave i dok se uređaj ne ohladi.		

! OPASNOST

Pre bilo kakvog posla podešavanja, čišćenja ili održavanja – isključite uređaj i isključite ga sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice).

Sačekajte da se svi obrtni delovi zaustave i da se uređaj ohladi.

! UPOZORENJE

Opasnost od povredjivanja

Držite ruke na udaljenosti od svih reznih ivica i pokretnih delova. Prsti mogu biti uvučeni u rezni sklop i mogu biti odsečeni ili smrvljeni.

Kada održavate seckalicu budite oprezni da iako je napajanje isključeno usled funkcije zabavljanja zaštitnog sredstva – seckalica se i dalje može pomerati.

Nakon svakog rada sa uređajem – očistite detaljno uređaj kako bi uklonili svu prašinu i otpatke i popravite ili zamenite svaki neispravan deo. Održavajte sredstva a naročito ventilacione otvore u čistom stanju sve vreme. Nikada nemojte prskati vodom telo uređaja!

Nikada nemojte čistiti uređaj ni njegove komponente rastvorima, zapaljivim ili otrovnim tečnostima. Koristite samo vlažnu krpku.

Sve navrtke, mašinske vijke i vijke održavajte u dotegnutom stanju kako bi bili sigurni da je oprema u bezbednom radnom stanju.

Samo redovno održavanje i održavano sredstvo može služiti kao zadovoljavajuće sredstvo. Nedovoljno održavanje može dovesti do nepredvidljivih nesrećnih slučajeva i povredjivanja.

Popravke i poslovi koji su navedeni u ovim instrukcijama se smeju izvoditi samo u kvalifikovanim ovlašćenim servisima.

Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne delove. Komponente za koje nema instrukcija u vezi zamene se smeju zameniti samo u ovlašćenim servisnim radionicama.

Upotreba drugačijih rezervnih delova može rezultovati nesrećnim slučajevima/povredjivanjem korisnika. Proizvođač neće biti odgovoran za štetu koja iz takvog slučaja nastane.

Kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu ukoliko su Vam potrebni oprema ili rezervni delovi.

! SKLADIŠTENJE

Uređaj mora biti uskladišten na suvom mestu i zaštićen od mraza. Zaključajte sredstvo na propisnom mestu - kako bi ga zaštitili od neovlašćene upotrebe.

! ODSTRANJIVANJE

Kada Vaš uređaj završi svoj životni vek ili Vam više nije potreban, nemojte ga odstraniti zajedno sa otpadom iz Vašeg domaćinstva, već ga odstranite na ekološki prihvatljiv način.

Odstranite sam uređaj na odgovarajuće mesto za sakupljanje/recikliranje. Da bi to izveli - plastični i metalni delovi se mogu odvojiti i reciklirati. Informacije koje se tiču odstranjivanja materijala i sredstava su dostupne kod lokalne samouprave.

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
SECKALICA ZA GRANE AGM AS 2520

Opis mašine:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 50434:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

TUVSud test report 704031822606-01 dat. 15.04.2020.

Izmereni nivo buke	L_{WA} 103.8 dB(A)
Garantovani nivo buke	L_{WA} 106 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilo, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 12.08.2020.

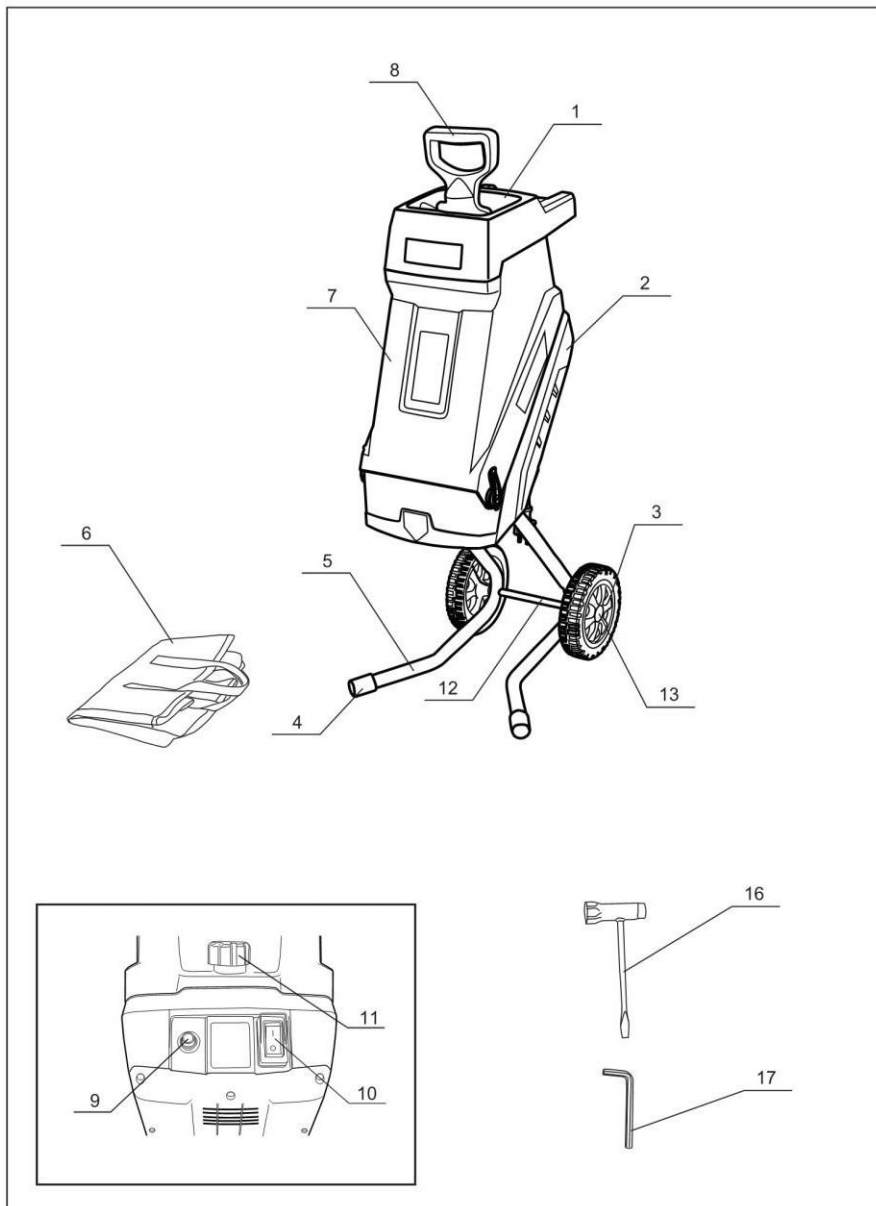
Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilo

ДРОБИЛКА ЗА КЛОНИ

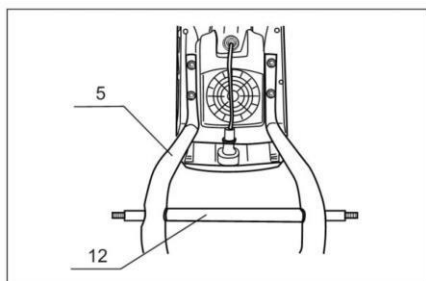
AGM AS 2520

Оригинално ръководство за употреба

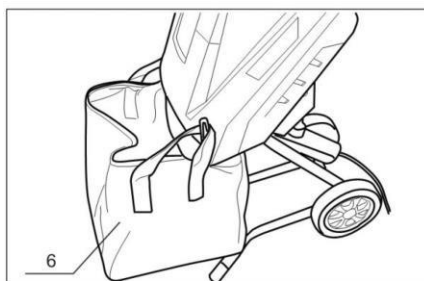




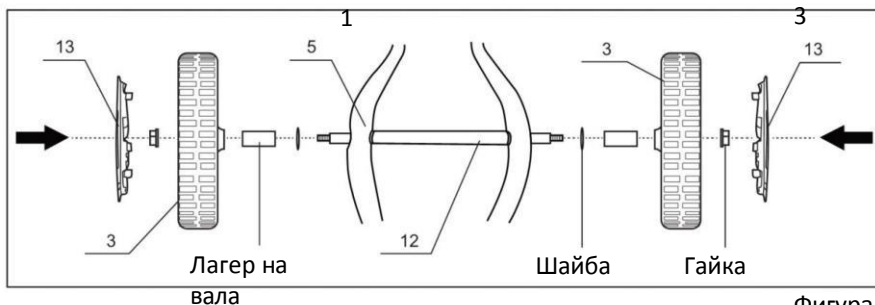
1	Фуния за зареждане
2	Долен корпус
3	Колело
4	Подложка за крака
5	Поддържаща тръба
6	Чанта за събиране
7	Горен корпус
8	Прав прът за бутане
9	Електромагнитен превключвател
10	Превключвател
11	Бутон
12	Свързваща тръба
13	Тас за гума
14	Блок на протектора на ножа
15	Плочата на ножа
16	Гаечен ключ
17	Inbus ключ



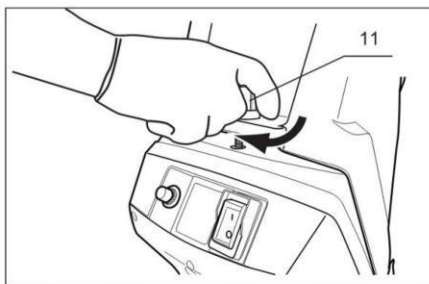
Фигура 1



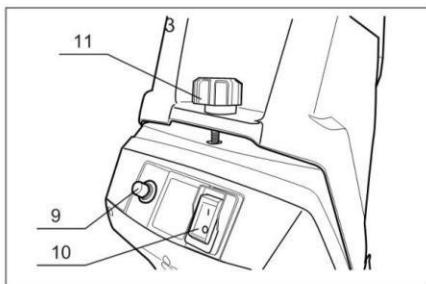
Фигура 2



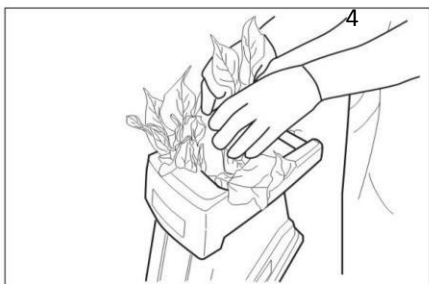
Фигура 2



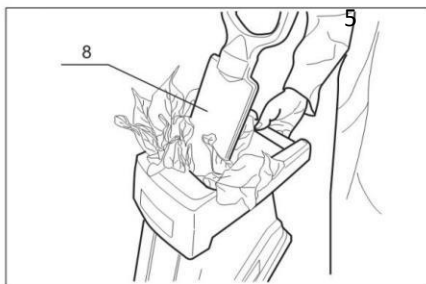
Фигура 4



Фигура 5



Фигура 6



Фигура 7



Фигура 8



Фигура 9

Електрическа дробилка на клони	AS 2520
Номинално напрежение / честота на мрежата	230 V ~ 50 Hz
Входно захранване	2500 W (P40) *
Скорост на зареждане	4200 o/min
Диаметър на клона-макс. (зависи от твърдостта на дървесината)	45 mm
Клас на защита	II
Степен на защита	IP X4
Тегло	10,3 kg
Информация за шума	
Измерва се в съответствие с 1) EN 50434; 2) 2000/14/EC, 2005/88/EC	
Ниво на звуково налягане LpA1) Несигурност K = 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Измервано ниво на звукова мощност LWA2) Несигурност K = 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Измерено ниво на звукова мощност LWA2)	106 dB (A)

Режим на работа (P40) означава, че след операция от 4 секунди - е необходимо време на празен ход от 6 секунди.

Запазва се правото на технически промени

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително и деца) с намалена сетивна или умствена способност или лица с липса на опит и знания - освен ако не са лица под надзор или получават инструкции относно използването на устройството - от лицата, отговорни за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не си играят с оборудването.

Прочетете и разберете инструкциите за боравене, преди да използвате това устройство. Запознайте се с контролите и как устройството се използва правилно. Не позволявайте на хора, запознати с това електрическото устройство, или с тези инструкции да работят с електрическия уред. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на работещия. Следвайте всички предпазни мерки, изброени в това ръководство за боравене. Поведете се отговорно към другите хора. Операторът е отговорен за злополуки или опасности към други лица.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този устройство никога не трябва да се използва, ако наблизо са други хора, особено деца или домашни любимци.

! ОПАСНОСТ

Предупреждение! Това електрическо устройство генерира електромагнитно поле, когато работи. При някои обстоятелства това поле може да попречи на активни и пасивни медицински импланти. За да се намали риска от сериозни или фатални наранявания, препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират със своя лекар и производител на техния имплант - преди да работят с това устройство.

Носете лични предпазни средства!

- Носете предпазни очила.
- Носете предпазни средства за уши.
- Когато работите, винаги носете здрави обувки и дълги панталони.
- Не носете широки дрехи, нито бижута. Косата, дрехите и ръкавиците трябва да са извън обсега на движещи се части, тъй като те могат да бъдат засегнати от въртящите се части. Никога не използвайте устройството, когато сте боси или носите отворени сандали.
- Носете предпазни ръкавици при работа с ножове.

! ВНИМАНИЕ

Продължителното излагане близо до работещо устройство може да причини увреждане на слуха. Носете предпазни средства за уши.

При работа с устройството не може да се избегне определено ниво на шум. Шумната работа трябва да се организира в съответствие с разрешеното време на деня за работа, определено от местните или някои други разпоредби. Спазвайте валидното време за почивка и ограничете работното си време до необходимия минимум. Поради вашата лична защита и защита на хората в района трябва да се носи подходяща защита на слуха.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Въртящите се ножове могат да доведат до сериозни наранявания чрез разязане или ампутирание на части на тялото!

- Внимавайте да избегнете наранявания с режещите инструменти. Внимателното боравене с устройството - намалява риска от нараняване на ножовете.

- Не докосвайте никакви опасни движещи се части, докато устройството не е изключено от мрежата (чрез изваждане на щепсела от контакта) и подвижните части не спрат напълно.
- Преди всяка настройка, почистване или поддръжка, изключете устройството и го изключете от електрическата мрежа (извадете щепсела от контакта). Изчакайте всички движещи се части да спрат и устройството да се охлади.
- Въпреки спазването на инструкциите за боравене - все още може да има някои скрити опасности.
- Използвайте устройството само в препоръчаното положение и само върху твърда, равна повърхност.
- Не използвайте устройството върху плочи (например кубчета или други подобни) или върху чакъл, където изхвърленият материал може да причини нараняване.
- Проверете всички винтови и присъединителни връзки и защитно оборудване, както и електрическите връзки - дали те са плътно и правилно затегнати и дали всички подвижни части работят безпроблемно при всяко пускане на устройството да работи.
- Проверете дали устройството, винтовете на устройството и другите затягащи елементи са плътно затегнати.
- Сменете износените или повредените ножове и винтовете в комплектите за да се поддържа равновесието. Сменяйте режещите елементи само по двойки.
- Повредени или нечетливи етикети за сигурност - трябва да бъдат заменени. Не използвайте устройството при лошо време, особено ако има риск от бури.
- Преди да стартирате устройството, уверете се, че фунията за зареждане е празна.
- Дръжте лицето и тялото си на безопасно разстояние от канала за зареждане.
- Ръцете и другите части на тялото или дрехите - не трябва да се поставят в канала за зареждане, в канала за изхвърляне или в близост до движещи се части.
- Не използвайте устройството, ако сте уморени, болни, под въздействието на наркотици, алкохол или някакви лекарства.
- Осигурете адекватно осветление или добри условия за видимост при работа с устройството. Лоши условия за видимост или лошо осветление - представляват основен риск за безопасността.

- Не се разтягайте. Поддържайте стабилна позиция на краката и баланс по време на работа. Осигурете безопасна стойка на тялото, особено на склоновете.
- Докато зареждате с материал - никога не стойте по-високо от основата на устройството.
- Пазете винаги безопасното разстояние от отвора за изпускане. Докато зареждате устройството с материал, бъдете изключително внимателни да не вмъкнете метални парчета, камъни, бутилки, кутии или други чужди тела.
- Изключете устройството незабавно и изчакайте, докато подвижните части спрат напълно, ако се удари чуждо тяло или ако устройството започне да издава необичайни шумове или вибрации. Изключете устройството (извадете щепсела) и направете следните стъпки, преди да включите и работите отново с устройството:
 - Проверете за повреди
 - Сменете или поправете повредените части.
 - Проверете разхлабените части и затегнете.
- Не позволявайте материала който се обработва да се натрупва в отделението за изхвърляне - тъй като това може да попречи на правилното изхвърляне и да накара материала да отскочи обратно към отвора за зареждане.
- Устройството не трябва да се използва, ако защитното оборудване е повредено или дефектно. Сменете деформираните и повредените части.
- Никога не сваляйте торбичката за събиране, докато устройството работи.
- Никога не посягайте под корпуса на устройството, докато двигателят работи.
- Категорично е забранено премахването, модифицирането и използването в противоречие с целта на защитното оборудване на устройството - и е забранено инсталирането на защитно оборудване на друг производител.
- Пазете източника на енергия без отломки и други отлагания - за да предотвратите повреда или евентуален пожар.
- Спрете устройството и го изключете.
- Изчакайте всички движещи се части да спрат и устройството да се охлади.

Спрете устройството и го изключете. Изчакайте всички движещи се части да спрат и устройството да се охлади.

- Всеки път, когато оставите устройството без надзор.
- Преди да премахнете блокирането.

- Преди да проверите, почистите или извършете каквато и да е друга работа на устройството.
- След контакт с чуждо тяло - за да проверите за повреда на устройството.
- Преди да освободите устройството от натрупания материал.
- Преди накланяне или транспортиране на устройството.

Когато работите с това устройство - не използвайте резервни части, които не са препоръчани от производителя. Използването на резервни части, които не се препоръчват от производителя, може да доведе до сериозни наранявания на хора или животни и повреда на самото устройство.

! ОПАСНОСТ

Устройствата, използвани на различни места, включващи влажни зони и работа на открито - трябва да бъдат свързани към преклювачател (устройство за остатъчен ток) - I, RCD, PRCD) с 30 mA или по-малко.

Преди употреба проверете устройството, кабела и щепсела за признаци на повреда или умора на материала. Ремонтите могат да се извършват само от оторизиран сервиз.

Поставете щепсела на електрическия кабел в контакта с подходяща форма, напрежение и честота - които отговарят на наредбите.

Дръжте съединителите и удължителните кабели далеч от опасните движещи се части, за да не ги повредите.

Използвайте само устойчиви на пръскане удължителни кабели, предназначени за външна употреба. Напречното сечение на удължителния кабел трябва да бъде най-малко 1,5 mm² за кабели с дължина до 25 m - и 2,5 mm² за кабели, по-дълги от 25 метра.

Преди да свържете устройството към електрическата мрежа - уверете се, че устройството е изключено. Устройството е предназначено само за използване в помещения с капацитет на непрекъснат ток на изтегляне >= 100A на фаза и които се доставят от мрежата с номинално напрежение 230V.

Ако е необходимо, не забравяйте да се консултирате с вашия доставчик на електроенергия, за да се уверите, че непрекъснатият капацитет на мрежата в точката на свързване е достатъчен за свързващото устройство.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Съществува риск от нараняване поради токов удар!

Не използвайте устройството, ако кабелът или щепселът са повредени или износени.

Ако кабелът е повреден по време на употреба, устройството трябва незабавно да бъде изключено от мрежата. Не докосвайте кабела, докато не бъде

изключен от електрическата мрежа. Не свързвайте повредения кабел към електрическата мрежа и не докосвайте повредения кабел, преди да го изключите от мрежата (извадете щепсела от контакта) - тъй като повредените кабели могат да доведат до контакт с активни части (части под напрежение).
























Дробилката за клони е предназначена само за нарязване на влакнести или дървесни градински отпадъци, като тримери за жив плет, клонки, дървесна кора или шишарки.

Дробилката за клони не трябва да се пълни с камъни, стъкло, метали, кости, пластмасови или материални отпадъци.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване от въртящи се ножове чрез рязане или ампутиране на части на тялото!

- Внимавайте да избегнете наранявания с режещите инструменти. Внимателното боравене с устройството - намалява риска от нараняване на ножовете.
- Не докосвайте никакви опасни движещи се части, докато устройството не е изключено от мрежата (чрез изваждане на щепсела от контакта) и подвижните части не спрат напълно.
- Всички защитни капаци и защитно оборудване трябва да бъдат правилно инсталирани, за да се работи с устройството.
- Никога не използвайте устройство с повреден капак или защитно устройство или устройство с липсващи капаци или защитно оборудване.
- Не използвайте това устройство по друг начин - освен този, посочен като нормална употреба. Ако не спазвате общите приложими разпоредби и инструкции в това ръководство - производителят няма да носи отговорност за възникналите щети.
- Моля, обърнете внимание, че разрешената употреба на устройството може да бъде ограничена от националните разпоредби. Необходимо е да се спазват разпоредбите, които са в сила в страната, в която се използва устройството.
- Не използвайте устройството в близост до запалими течности или газове. В противен случай съществува риск от пожар и експлозия в случай на късо съединение.

	Предупреждение!		Съхранявайте на сухо през цялото време. Не излагайте устройството на дъжд. Не използвайте устройството на влажни или мокри места.
	Носете предпазни очила. Носете предпазни средства за уши.		Не използвайте за стъпване
	Преди да извършите каквито и да било дейности по настройка, почистване или поддръжка, изключете устройството и го извадете от електрическата мрежа (извадете щепсела от контакта).		Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от всички режещи ръбове и движещи се части. Пръстите могат да бъдат изтеглени в режещия блок и могат да бъдат отрязани или смачкани.
	Прочетете ръководството за употреба! Запазете всички предупреждения и инструкции за по-късна употреба.		Номинално напрежение / честота на мрежата
			Номинален вход
	Предупреждение поради изхвърлени предмети. Не позволявайте на други хора да се приближат - заради чужди предмети, които са изхвърлени.		Скорост на натоварване
			Максимален диаметър на клона
	Опасност - Ротационни ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч от отвори, докато устройството работи.		Устройство от клас II
			Ниво на звукова мощност
	Изключете устройството и го извадете от електрическата мрежа (изключете щепсела от контакта), преди да извършите каквито и да е работи по поддръжката, настройката или почистването или ако кабелът е заплетен или повреден.		Европейска марка за съответствие
			Всяко повредено или отстранено електрическо или електронно устройство трябва да бъде отнесено в подходящ център за събиране.
	Предупреждение поради остри ножове. Ножовете продължават да се движат за кратко време след изключване на устройството. Изчакайте всички движещи се части да спрат и устройството да се охлади.		

! ОПАСНОСТ

Преди да извършите каквито и да било дейности по настройка, почистване или поддръжка, изключете устройството и го извадете от електрическата мрежа (извадете щепсела от контакта).

Извачайте всички движещи се части да спрат и устройството да се охлади.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от всички режещи ръбове и движещи се части. Пръстите могат да бъдат изтеглени в режещия блок и могат да бъдат отрязани или смачкани.

Когато поддържате дробилката за клони, внимавайте, дори ако захранването е изключено поради заключващата функция на защитното устройство - дробилката за клони все още може да се движи.

След всяка операция с устройството- почистете старателно устройството, за да отстраните праха и остатъците и поправете или сменете дефектните части. Поддържайте средствата и особено вентилационните отвори чисти по всяко време. Никога не пръскайте вода по тялото на устройството!

Никога не почиствайте устройството или неговите компоненти с разтвори, запалими или токсични течности. Използвайте само влажна кърпа.

Поддържайте всички гайки и болтове затегнати - за да сте сигурни, че устройството е в безопасно състояние

Само редовното обслужване и поддържаните средства могат да послужат като задоволително средство. Недостатъчната поддръжка може да доведе до непредвидими аварии и наранявания.

Ремонтите и работата, посочени в тези инструкции, могат да се извършват само от квалифициран оторизиран сервиз.

Използвайте само оригинални резервни части и оборудване. Компонентите, за които няма инструкции за подмяна, могат да бъдат заменени само от оторизиран сервиз.

Използването на различни резервни части може да доведе до злополуки / наранявания на потребителя. Производителят няма да носи отговорност за щети, произтичащи от такъв случай.

Свържете се с оторизиран сервиз, ако имате нужда от оборудване или резервни части.

! СЪХРАНЕНИЕ

Устройството трябва да се съхранява на сухо и да бъде защитено от замръзване. Заклучете устройството на правилното място - за да го предпазите от неоторизирана употреба.

! ПРЕМАХВАНЕ

Когато вашият уред е достигнал края на живота си или вече не е необходимо, не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци, а го изхвърляйте по екологичен начин.

Изхвърлете уреда на подходящо място за събиране / рециклиране. За да направите това - пластмасови и метални части могат да бъдат отделени и рециклирани. Информация относно изхвърлянето на материали и ресурси е на разположение на местната власт.

Декларация за съответствие



Съгласно Директива 2006/42/ЕО относно безопасността на машините,
Приложение II А



Villager d.o.o.
Кајухова 32 Р, 1000 Лjubljana, SLO
ДРОБИЛКА ЗА КЛОНИ AGM AS 2520

Описание на машината:

Декларираме на своя отговорност, че гореспоменатият продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/ЕО относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии
- Директива 2011/65/ЕС, (ЕС) 2015/863 относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други стандарти:

EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50434:2014
EN 60335-1:2012/A2:2019

**Упълномощен орган съгласно Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:
TUVSud test report 704031822606-01 dat. 15.04.2020.**

Измерено ниво на шума	L _{WA} 103.8 dB(A)
Гарантирано ниво на шума	L _{WA} 106 dB(A)

Отговорно лице, упълномощено да съставя техническа документация: Звонко Гаврилов, на адреса на компанията Villager D.O.O, Кајухова 32 Р, 1000 Лjubljana

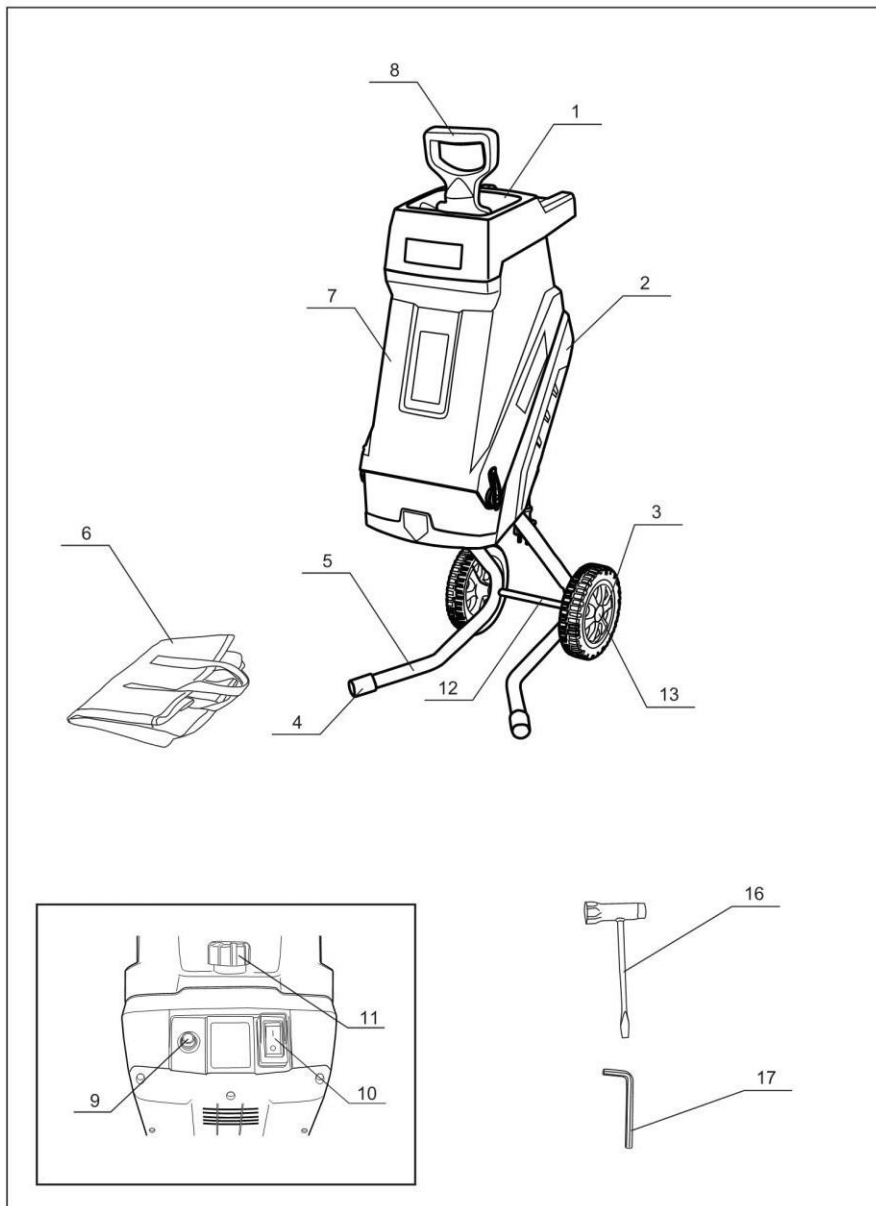
Място / дата: Любляна, 12.08.2020.

Лице, упълномощено да направи изявление от името на производителя
Звоно Гаврилов

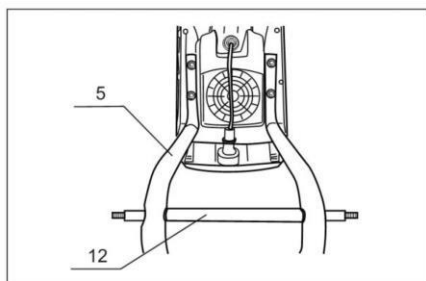
SJECKALICA ZA GRANE AS 2520

Originalne upute za uporabu

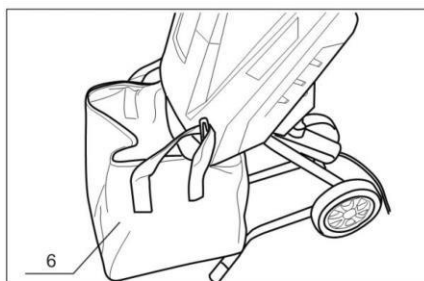




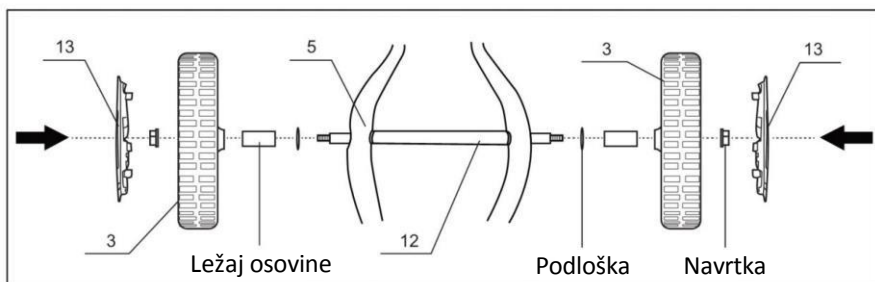
1	Lijevak za punjenje
2	Donje kućište
3	Kotač
4	Podloga stope
5	Oslona cijev
6	Vreća za sakupljanje
7	Gornje kućište
8	Ravan štap za guranje
9	Elektromagnetski prekidač
10	Prekidač
11	Gumb
12	Spojna cijev
13	Ratkapna kotača
14	Blok štitnika noža
15	Ploča noža
16	Ključ navrtke
17	Inbus ključ



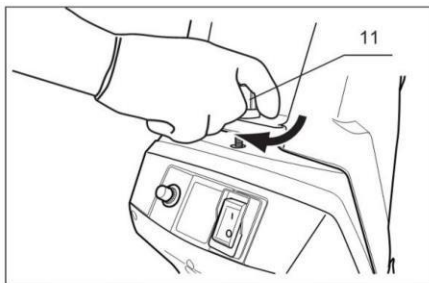
Slika 1



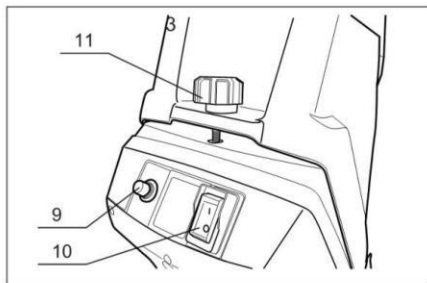
Slika 3



Slika 2



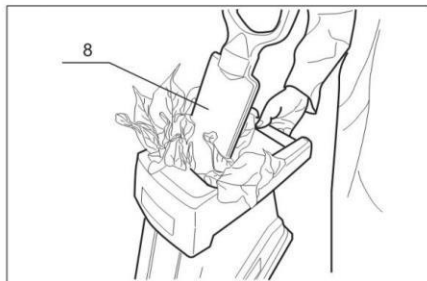
Slika 4



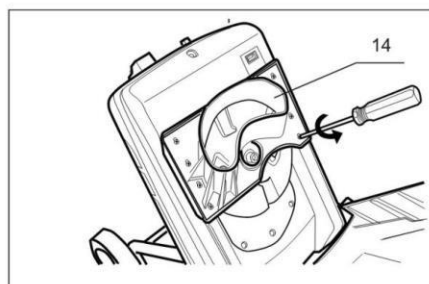
Slika 5



Slika 6



Slika 7



Slika 8



Slika 9

Električna sjeckalica za grane	AS 2520
Nazivni napon / Frekvencija mreže	230 V ~ 50 Hz
Nazivna ulazna snaga	2500 W (P40) *
Brzina punjenja	4200 o/min
Promjer grane max. ovisi o tvrdoći drveta)	45 mm
Klasa zaštite	II
Stupanj zaštite	IP X4
Težina	10,3 kg
Informacije o buci Mjereno u skladu s 1) EN 50434; 2) 2000/14/EC, 2005/88/EC	
Razina zvučnog tlaka L_{pA1} Nesigurnost K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Mjerena razina zvučne snage LWA2) Nesigurnost K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Mjerena razina zvučne snage L_{WA2})	106 dB (A)

Operativni režim (P40) znači da je nakon nekog rukovanja od 4 sekunde - potrebno vrijeme praznog hoda od 6 sekundi.

Zadržava se pravo na tehničke izmjene.

! UPOZORENJE

Ova naprava nije namijenjena za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili ukoliko dobivaju naputke glede uporabe naprave od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju s napravom.

Pročitajte i shvatite naputke za rukovanje prije početka korištenja ove naprave. Upoznajte se s komandnim elementima i načinima kako se naprava koristi na propisan način. Nemojte dopustiti osobama koje nisu upoznate s ovom električnom napravom ili s ovim napucima rukovati električnom napravom. Lokalni propisi mogu ograničiti minimalnu starosnu dob rukovatelja. Pridržavajte se svih mjera predostrožnosti koje su navedene u ovim uputama za uporabu. Ponašajte se odgovorno prema drugim osobama. Rukovatelj je odgovoran za nesretne slučajeve ili opasnosti prema drugim osobama.

! UPOZORENJE

Ovom napravom se nikada ne smije raditi ukoliko su druge osobe, a osobito djeca ili kućni ljubimci u blizini.

! OPASNOST

Upozorenje! Ova električna naprava generira elektromagnetsko polje za vrijeme rada. U nekim okolnostima ovo polje može utjecati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ili fatalnih ozljeda - preporučamo da se osobe s medicinskim implantatima konzultiraju sa svojim liječnikom i s proizvođačem medicinskog implantata - prije rukovanja ovom napravom.

Nosite osobnu zaštitnu opremu!

- Nosite zaštitne naočale.
- Nosite štitnike za uši.
- Nosite čvrste cipele i dugačke hlače.
- Nemojte nositi široku odjeću (koja visi) niti nakit. Kosa, odjeća i rukavice moraju biti van dosega pokretnih dijelova jer mogu biti zahvaćeni okretnim dijelovima. Nemojte koristiti napravo kada ste bos ili u otvorenim sandalama.
- Nosite zaštitne rukavice kada rukujete noževima.

! POZOR

Dulji boravak u neposrednoj blizini naprave koji radi - može dovesti do oštećenja sluha. Nosite štitnike za uši.

Kada rukujete napravom, određena razina buke se ne može izbjeći. Bučan rad treba biti raspoređen u skladu s dozvoljenim doba dana za rad koji je definiran lokalnim ili nekim drugim propisima. Poštujte važeće vrijeme za odmor i ograničite Vaše radno vrijeme na neophodni minimum. Radi Vaše osobne zaštite i radi zaštite ljudi u okruženju mora se nositi odgovarajuća zaštita za sluh.

! UPOZORENJE

Opasnost od ozljeđivanja!

Okretni noževi mogu dovesti do ozbiljnog ozljeđivanja posjećanjem ili amputacijom dijelova tijela!

- Budite oprezni kako biste izbjegli ozljeđivanje reznim alatima. Pozorno rukovanje napravom – smanjuje opasnost od ozljeđivanja noževima.
- Nemojte dodirivati nijedan opasni pokretni dio sve dok se naprava ne isključi sa mreže (vađenjem utikača iz utičnice) i dok se pokretni dijelovi u potpunosti ne zaustave.
- Prije svakog posla postavki, čišćenja ili održavanja, isključite napravo i isključite je sa napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice). Sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i dok se naprava ne ohladi.
- Usprkos pridržavanju naputaka za rukovanje - ipak mogu preostati neke skrivene opasnosti.

- Napravu koristite samo u preporučenom položaju i samo na čvrstoj ravnoj površini.
- Nemojte raditi napravom na popločenoj površini (npr. kockama ili sl.) ili šljunkovitoj površini, gdje odbačeni materijal može prouzročiti ozljeđivanje.
- Pregledajte sve vijčane i priključne spojeve i zaštitnu opremu kao i električne priključke - da li su čvrsti i propisno zategnuti i da li svi pokretni dijelovi rade bez problema uvijek kada se naprava pusti u rad.
- Provjerite da li su naprava, vijci naprave i ostali stezni elementi čvrsto dotegnuti.
- Zamijenite pohabane ili oštećene noževe i strojarske vijke u kompletima kako bi se zadržao balans. Rezne jedinice zamijenite samo u parovima.
- Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice – moraju biti zamijenjene. Napravu nemojte koristiti po lošem vremenu a osobito ako postoji opasnost od oluje.
- Prije pokretanja naprave uvjerite se da je lijevak za punjenje – prazan.
- Držite Vaše lice i tijelo na sigurnoj udaljenosti od kanala za punjenje.
- Ruke i ostali dijelovi tijela ili odjeća – ne smiju se stavljati u kanal za punjenje, u kanal za pražnjenje (za izbacivanje) niti blizu pokretnih dijelova.
- Nemojte koristiti napravu ukoliko ste umorni, bolesni, pod utjecajem droge, alkohola ili nekih lijekova.
- Osigurajte odgovarajuće osvjjetljenje ili dobre uvjete vidljivosti dok radite s napravom. Loši uvjeti vidljivosti ili loše osvjjetljenje – predstavlja veliki sigurnosni rizik.
- Nemojte se isuviše istezati. Održavajte odgovarajući stav nogu i stabilnu ravnotežu sve vrijeme. Osigurajte siguran stav tijela a osobito na nagibima.
- Dok ubacujete (punite) materijal – nikada nemojte stajati na razini koja je viša od razine baze naprave.
- Sve vrijeme održavajte sigurno rastojanje od otvora za pražnjenje. Dok puniti napravu materijalom, budite iznimno oprezni da ne ubacite metalne komade, kamenje, boce, konzerve ili druga strana tijela.
- Odmah isključite napravu i sačekajte dok se pokretni dijelovi u potpunosti ne zaustave ukoliko se strano tijelo udari ili ukoliko naprava počne stvarati neobičnu buku ili vibracije. Isključite napravu sa mreže napajanja (izvucite utikač) i poduzmite slijedeće korake prije ponovnog uključivanja rada s napravom:
 - Provjerite oštećenje
 - Zamijenite ili popravite oštećene dijelove.
 - Provjerite olabavljene dijelove i dotegnite ih.

- Nemojte dopustiti da se materijal koji se obrađuje nagomila u prostoru za izbacivanje - jer to može spriječiti propisno izbacivanje i prouzročiti da materijal odskoči natrag prema otvoru za punjenje.
- Naprava se ne smije koristiti ukoliko je oštećena ili neispravna zaštitna oprema. Zamijenite sve pohabane i oštećene dijelove.
- Nikada nemojte skidati vreću za sakupljanje dok se napravom radi.
- Nikada nemojte posezati ispod kućišta naprave dok motor radi.
- Strogo je zabranjeno skidanje, izmjena i uporaba u suprotnosti s namjenom zaštitne opreme naprave - i zabranjeno je montirati zaštitnu opremu drugog proizvođača.
- Izvor napajanja održavajte bez otpadaka i drugih naslaga - kako bi se spriječilo oštećenje ili mogući požar.
- Zaustavite napravu i isključite je s mreže napajanja.
- Sačekajte dok se svi okretni dijelovi ne zaustave i dok se naprava ne ohladi.

Zaustavite napravu i isključite je s mreže napajanja. Sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave i da se naprava ohladi.

- Uvijek kada ostavljate napravu bez nadzora.
- Prije otklanjanja blokade.
- Prije pregledanja, čišćenja ili obavljanja nekih drugih poslova na napravi.
- Nakon kontakta sa stranim tijelom - da biste provjerili da li je došlo do oštećenja naprave.
- Prije oslobađanja naprave od nagomilanog materijala.
- Prije naginjanja ili transportiranja naprave.

Kada radite s ovom napravom – nemojte koristiti zamjenske dijelove koje nije preporučio proizvođač. Uporaba zamjenskih dijelova koje nije preporučio proizvođač može dovesti do ozbiljnog ozljeđivanja ljudi ili životinja i do oštećenja same naprave.

! OPASNOST

Naprave koje se koriste na različitim lokacijama koja podrazumijevaju vlažne prostore i rad vani – moraju biti priključena na sklopku (sredstvo rezidualne struje) - (FI, RCD, PRCD) sa 30 mA ili manje.

Prije uporabe, pregledajte napravu, kabel i utikač i utvrdite da li postoje znakovi oštećenja ili zamora materijala. Popravci se smiju raditi samo od strane ovlaštene servisne radionice.

Ubacite utikač električnog kabla u utičnicu odgovarajućeg oblika, napona i frekvencije - koji su sukladni s propisima.

Priključke i produžne kabele držite na udaljenosti od opasnih pokretnih dijelova – kako bi se izbjeglo njihovo oštećenje.

Koristite samo produžne kabele koji su otporni na prskanje i koji su namijenjeni uporabi vani. Poprječni promjer žice produžnog kabla mora biti najmanje 1,5 mm² za kabele do 25 m duljine – a 2,5 mm² za kabele dulje od 25 metara.

Prije priključivanja naprave na napojnu mrežu – uvjerite se da je naprava isključena (off). Naprava je namijenjena samo za uporabu u prostorima koji imaju kontinualno vučenje struje kapaciteta od $\geq 100A$ po fazi i koji se opskrbljuju s električne mreže nazivnog napona od 230V.

Ako je neophodno obavezno se konzultirajte s Vašim opskrbljivačem električnom energijom, kako biste osigurali da je kontinualni kapacitet vučenja struje mreže na priključnom mjestu - dovoljan za sredstvo koje se priključuje.

! UPOZORENJE

UPOZORENJE! Električni udar! Postoji opasnost od ozljeđivanja uslijed električnog udara!

Nemojte koristiti napravo ukoliko su kabel ili utikač oštećeni ili pohabani.

Ukoliko je kabel oštećen tijekom uporabe, naprava se mora odmah isključiti s napojne mreže. Nemojte dodirnuti kabel dok ne bude isključen s napojne mreže. Nemojte priključiti oštećen kabel na napojnu mrežu i nemojte dodirnuti oštećen kabel prije nego li ga isključite s napojne mreže (vađenjem utikača iz utičnice) - jer oštećeni kabele mogu dovesti do kontakta s aktivnim dijelovima (dijelovima koji su pod naponom).

Sjeckalica je dizajnirana isključivo za sjeckanje vlaknastog ili drvenastog vrtnog otpada kao što su odresci od žive ograde, grančica, kore drveta ili šišarki.

























Sjeckalica ne smije biti punjena kamenjem, staklom, metalima, kostima, plastikom niti materijalnim otpadom.

! UPOZORENJE

Opasnost od ozljeđivanja okretnim noževima posjećivanjem ili amputacijom dijelova tijela!

- Budite oprezni kako biste izbjegli ozljeđivanje reznim alatima. Pozorno rukovanje napravom smanjuje opasnost ozljeđivanja nožem.
- Nemojte dodirnuti nijedan opasan pokretni dio, prije nego li napravo isključite s napojne mreže (vađenjem utikača iz utičnice) i dok se pokretni dijelovi u potpunosti ne zaustave!
- Svi zaštitni poklopci i zaštitna sredstva moraju propisno biti montirani kako bi se rukovalo napravom.
- Nikada nemojte koristiti napravo kod koje je oštećen poklopac ili zaštitno sredstvo niti napravo kod koje nedostaju poklopci ili zaštitna sredstva.

- Ova napravu nemojte koristiti na neki drugačiji način - osim onog koji je naveden kao normalna uporaba. Ukoliko se ne budete pridržavali općih važećih propisa i naputaka iz ovih uputa – proizvođač neće biti odgovoran za štete koje iz toga nastanu.
- Imajte na umu da dopuštena uporaba naprave može biti ograničena nacionalnim propisima. Neophodno je biti u skladnosti s važećim propisima u državi gdje se naprava koristi.
- Nemojte koristiti napravu u blizini zapaljivih tečnosti ili plinova. Postoji opasnost od požara i eksplozije u slučaju kratkog spoja.

	Upozorenje!		Održavajte u suhom stanju sve vrijeme. Nemojte napravo izlagati kiši. Nemojte napravo koristiti na mokrim ili vlažnim mjestima.
	Nosite zaštitne naočale. Nosite štitičke za uši.		Nemojte koristiti kao gazište.
	Prije bilo kakvog posla postavki, čišćenja i održavanja, isključite napravo i isključite je sa napojne mreže (izvadite utikač iz utičnice).		Držite ruke na sigurnoj udaljenosti od svih reznih ivica i pokretnih dijelova. Prsti mogu biti uvučeni u rezni sklop i mogu biti odsječeni ili smrvljeni.
	Pročitajte upute za uporabu! Sačuvajte sva upozorenja i naputke za kasniju uporabu.		Nazivni napon/Frekvencija mreže
			Nazivni ulaz
	Upozorenje zbog odbačenih predmeta. Nemojte dopustiti drugim osobama prići blizu – zbog stranih tijela koja su izbačena.		Brzina opterećenja
			Maks. promjer grane
	Opasnost – Okretni noževi. Držite Vaše ruke i stopala na udaljenosti od otvora dok naprava radi.		Naprava Klase II
			Razina zvučne snage
	Isključite napravo i isključite je s napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice) prije izvođenja bilo kakvog posla održavanja, postavki ili čišćenja ili ukoliko je kabel upetljan ili oštećen.		Europski znak sukladnosti
			Svako oštećeno ili odstranjeno električno ili elektroničko sredstvo se mora odnijeti u odgovarajući sakupljački centar.
	Upozorenje zbog oštrih noževa. Noževi se nastavljaju kretati još kratko vrijeme nakon isključivanja naprave. Sačekajte dok se svi okretni dijelovi ne zaustave i dok se naprava ne ohladi.		

! OPASNOST

Prije bilo kakvog posla postavki, čišćenja i održavanja - isključite napravu i isključite je sa napojne mreže (izvucite utikač iz utičnice).

Sačekajte da se svi okretni dijelovi zaustave i da se naprava ohladi.

! UPOZORENJE

Opasnost od ozljeđivanja

Držite ruke na udaljenosti od svih reznih ivica i pokretnih dijelova. Prsti mogu biti uvučeni u rezni sklop i mogu biti odsječeni ili smrvljeni.

Kada održavate sjeckalicu budite oprezni da iako je napajanje isključeno uslijed funkcije zabavljanja zaštitnog sredstva – sjeckalica se i dalje može pomjerati.

Nakon svakog rada s napravom – očistite detaljno napravu kako biste uklonili svu prašinu i otpatke i popravite ili zamijenite svaki neispravan dio. Održavajte sredstva a osobito ventilacione otvore u čistom stanju sve vrijeme. Nikada nemojte prskati vodom tijelo naprave!

Nikada nemojte čistiti napravu ni njene komponente rastvorima, zapaljivim ili otrovnim tečnostima. Koristite samo vlažnu krpu.

Sve navrtke, strojarske vijke i vijke održavajte u dotegnutom stanju kako biste bili sigurni da je oprema u sigurnom radnom stanju.

Samo redovito održavanje i održavano sredstvo može služiti kao zadovoljavajuće sredstvo. Nedovoljno održavanje može dovesti do nepredvidljivih nesretnih slučajeva i ozljeđivanja.

Popravci i poslovi koji su navedeni u ovim napucima se smiju izvoditi samo u kvalificiranim ovlaštenim servisima.

Koristite samo originalnu opremu i originalne zamjenske dijelove. Komponente za koje nema naputaka u vezi zamjene se smiju zamijeniti samo u ovlaštenim servisnim radionicama.

Uporaba drugačijih zamjenskih dijelova može rezultirati nesretnim slučajevima/ozljeđivanjem korisnika. Proizvođač neće biti odgovoran za štetu koja iz takvog slučaja nastane.

Kontaktirajte ovlaštenu servisnu radionicu ukoliko su Vam potrebni oprema ili zamjenski dijelovi.

! SKLADIŠTENJE

Naprava mora biti uskladištena na suhom mjestu i zaštićena od mraza. Zaključajte sredstvo na propisnom mjestu - kako biste ga zaštitili od neovlaštene uporabe.

! ODSTRANJIVANJE

Kada Vaša naprava završi svoj životni vijek ili Vam više nije potrebna, nemojte je odstraniti zajedno s otpadom iz Vašeg kućanstva, već je odstranite na ekološki prihvatljiv način.

Odstranite samu napravu na odgovarajuće mjesto za sakupljanje/recikliranje. Da biste to izveli - plastični i metalni dijelovi se mogu odvojiti i reciklirati. Informacije glede odstranjivanja materijala i sredstava su dostupne kod lokalne samouprave.

Izjava o sukladnosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
SJECKALICA ZA GRANE AS 2520

Opis stroja:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu s:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 50434:2014
EN 60335-1:2012/A2:2019

***Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TUVSud test report 704031822606-01 dat. 15.04.2020.***

Izmjerena razina buke	L _{WA} 103.8 dB(A)
Garantirana razina buke	L _{WA} 106 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 12.08.2020.

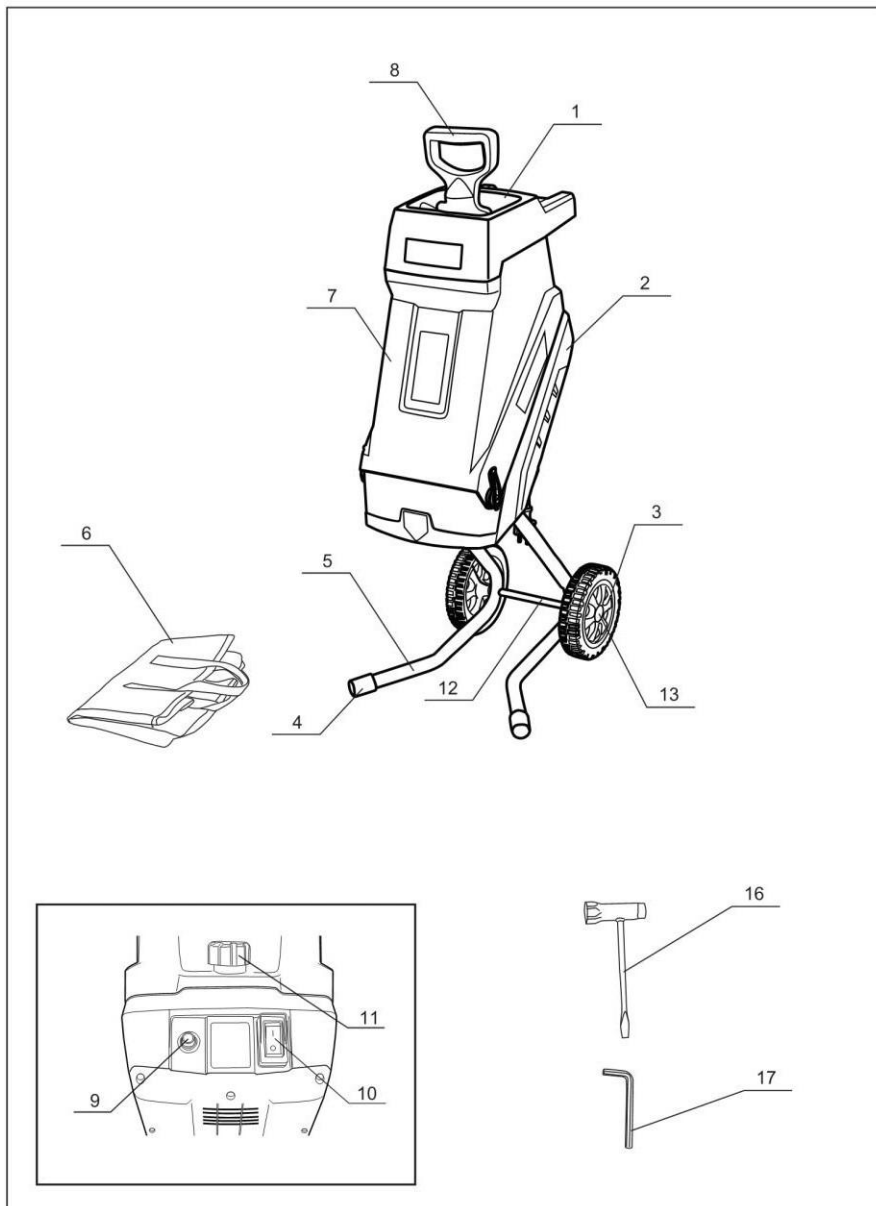
Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

APRÍTÓ,SZECKÁZÓ GÉP

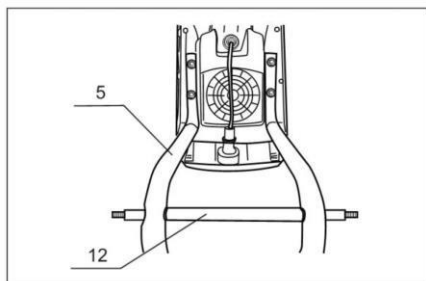
AGM AS 2520

Eredeti használati útmutató

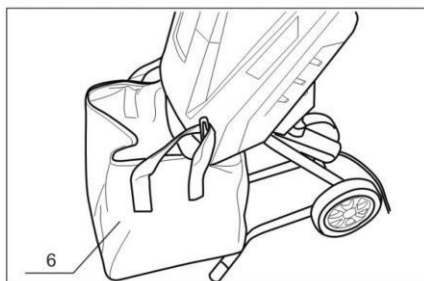




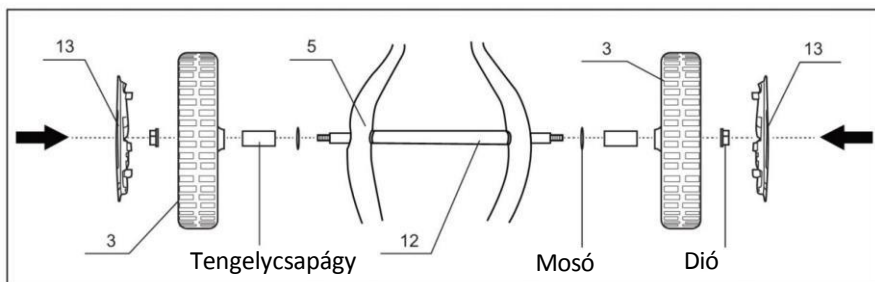
1	Töltőcsatorna
2	Alsó ház
3	Kerék
4	Lábpadló
5	Támasztócső
6	Gyűjtő zacskó
7	Felső ház
8	Egyenes tolórudak
9	Elektromágneses kapcsoló
10	Kapcsoló
11	Gomb
12	Csatlakozó cső
13	Kerékpont
14	Késvédő blokk
15	Kés lemez
16	Anyacsavarkulcs
17	Imbuszkulcs



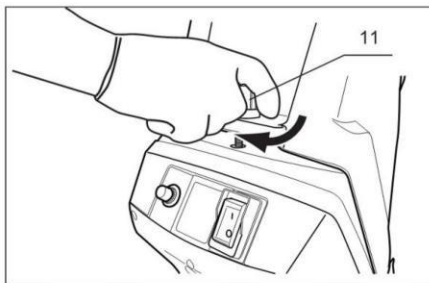
1. kép



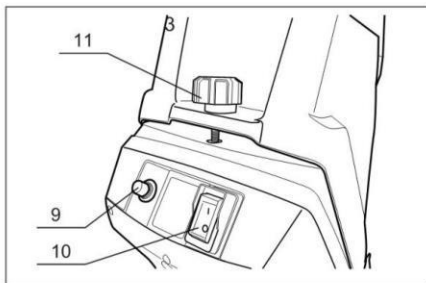
3. ábra



2. ábra



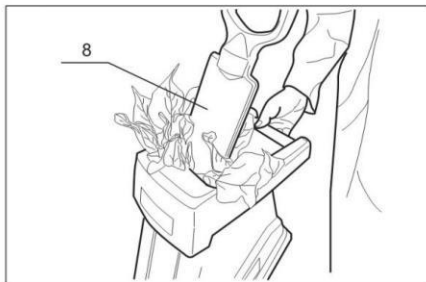
4. ábra



5. ábra



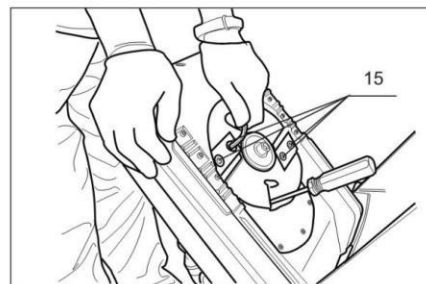
6. ábra



7. ábra



8. ábra



9. ábra

Elektromos aprító ágakhoz	AS 2520
Névleges feszültség / hálózati frekvencia	230 V ~ 50 Hz
Névleges bemeneti teljesítmény	2500 W (P40) *
Töltési sebesség	4200 o/min
Az ág átmérője max. (a fa keménységétől függ)	45 mm
Védelmi osztály	II
A védelem szintje	IP X4
Súly	10,3 kg
Zajjal kapcsolatos információk Az 1) EN 50434 szabvány szerint mérve; 2) 2000/14/EC, 2005/88/EC	
Hangnyomás szint L_{pA1}) Mérési bizonytalanság $K = 3$ dB (A)	95,5 dB (A)
Mért hangteljesítményszint LWA2) bizonytalanság $K = 2,46$ dB (A)	103,8 dB (A)
Mért hangteljesítményszint L_{WA2})	106 dB (A)

Üzem mód (P40) azt jelenti, hogy 4 másodperces működés után - 6 másodperces alapjáratú időre van szükség.

A műszaki változtatásokra vonatkozó jog fenntartva.

FIGYELEM

Ezt a készüléket nem szabad hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) használjanak, kivéve, ha a biztonságért felelős személyek felügyelik vagy utasítják a készülék használatát. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A készülék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és az eszköz megfelelő használatával. Ne engedje, hogy az elektromos készüléket vagy ezen utasításokat ismeretlen személyek üzemeltessék. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő minimális életkorát. Kövesse az ebben a felhasználói útmutatóban felsorolt összes óvintézkedést. Felelősségteljesen viselkedjen másokkal szemben. Az üzemeltető felelős a balesetekért vagy más személyek veszélyeért.

FIGYELEM

Ezt a készüléket soha nem szabad használni, ha más emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.

! VESZÉLY

Figyelem! Ez az elektromos eszköz működés közben elektromágneses teret generál. Bizonyos körülményekben ez a mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében - azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal rendelkező emberek konzultálják orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával - mielőtt kezelnék a készüléket.

Viseljen személyi védőfelszerelést!

- Viseljen védőszemüveget.
- Viseljen fülvédőt.
- Viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot.
- Ne viseljen laza ruhát (lógó) vagy ékszereket. A hajnak, a ruházatnak és a kesztyűnek a mozgó alkatrészek számára hozzáférhetetlennek kell lennie, mivel a forgó alkatrészek ezeket befolyásolhatják. Ne használja a készüléket mezítláb vagy nyitott szandál alatt.
- A kések kezelésekor viseljen védőkesztyűt.

! FIGYELEM

A működő eszköz hosszan tartó kitettsége halláskárosodást okozhat. Viseljen fülvédőt.

A készülék üzemeltetésekor nem szabad elkerülni egy bizonyos szintű zajt. A zajos munkát a helyi vagy más előírások által megengedett nappali idő szerint kell megszervezni. Vegye figyelembe az érvényes pihenőidőt, és korlátozza munkaidejét a szükséges minimumra. A saját és környéken élő személyek védelme érdekében megfelelő hallásvédő készüléket kell viselni.

! FIGYELEM**Sérülésveszély!**

A forgó kések súlyos sérüléseket okozhatnak a testrészek vágása vagy amputálása történhet!

- Vigyázzon, nehogy megsérüljön a vágószerszámokkal. A készülék gondos kezelése - csökkenti a pengéktől okozó sérülésének kockázatát.
- Ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg a készüléket ki nem húzta a hálózatról (a dugaszt kihúzva a konnektorból) és a mozgó alkatrészek teljesen leálltak.
- Mielőtt bármilyen beállítási, tisztítási vagy karbantartási munkát végez, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózatról (húzza ki a konnektorból). Várjon, amíg minden mozgó alkatrész leáll, és amíg a készülék lehűl.

- Annak ellenére, hogy betartottuk a kezelési utasításokat - továbbra is vannak rejtett veszélyek.
- A készüléket csak az ajánlott helyzetben és szilárd, sima felületen használja.
- Ne működtesse a készüléket burkolt felületen (pl. kocka vagy hasonló) vagy kavicsos felületen, ahol a kidobott anyag sérülést okozhat.
- Ellenőrizze az összes csavar-, csatlakozási és védőberendezést, valamint az elektromos csatlakozásokat - hogy azok szorosan vannak-e rögzítve és megfelelően vannak-e meghúzva, és hogy minden mozgó alkatrész simán működik-e, amikor a készüléket üzembe helyezik.
- Ellenőrizze, hogy az eszköz, az eszköz csavarjai és más rögzítő elemek szorosan vannak-e rögzítve.
- Cserélje ki a kopott vagy sérült pengéket és a gépcsavarokat a készletben az egyensúly fenntartása érdekében. Cserélje csak a vágóegységeket párban.
- Sérült vagy olvashatatlan biztonsági címkéket - ki kell cserélni. Ne használja a készüléket rossz időjárás esetén, különösen, ha vihar veszélye áll fenn.
- A készülék elindítása előtt ellenőrizze, hogy a töltőcsatorna üres-e.
- Tartsa az arcát és a testét biztonságos távolságban a töltési csatornától.
- Kéz és test vagy ruházat más részeit - ne tegye a töltőcsatornába, a kislülési csatornába (kilökés céljából) vagy a mozgó alkatrészek közelébe.
- Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, drogok, alkohol vagy egyéb gyógyszerek hatása alatt áll.
- Gondoskodjon megfelelő megvilágításról vagy jó látási viszonyokról, amikor az eszközzel dolgozik. Rossz látási viszonyok vagy rossz megvilágítás - komoly biztonsági kockázatot jelent.
- Ne nyújtózkodjon túl sokat. Mindig tartsa fenn a megfelelő lábtartást és stabil egyensúlyt. Gondoskodjon a test biztonságos testtartásáról, különösen lejtőn.
- Anyag berakodásakor (rakodásakor) soha ne álljon magasabbra, a készülék aljánál.
- Mindig tartson biztonságos távolságot a üritőnyílástól. A készülék anyaggal való feltöltése közben ügyeljen arra, hogy ne helyezzen fémdarabot, követ, palackot, kannát vagy más idegen testet.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, és várjon, amíg a mozgó alkatrészek teljesen leállnak, ha idegen test üt meg, vagy ha a készülék szokatlan zajt vagy vibrációt kezd. Húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból (húzza ki a csatlakozót) és tegye a következőket, mielőtt újra bekapcsolja és működteti a készüléket:
 - Ellenőrizze a sérüléseket
 - Cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket.
 - Ellenőrizze a laza alkatrészeket és húzza meg.

- Ne engedje, hogy a feldolgozandó anyag felhalmozódjon a kidobó rekeszben - ez megakadályozhatja a megfelelő kiömlést és az anyag visszatérhet a töltőnyílás felé.
- A készüléket tilos használni, ha a védőfelszerelés sérült vagy hibás. Cserélje ki az összes kopott és sérült alkatrészt.
- Soha ne távolítsa el a gyújtótasakot a készülék működtetése közben.
- Soha ne nyúljon a készülékház alá, amikor a motor jár.
- Szigorúan tilos az eszköz védőfelszerelésének céljaitól eltérő eltávolítása, módosítása és használata - és tilos más gyártóktól származó védőfelszerelést telepíteni.
- Tartsa távol az áramforrást a törmelékektől és más lerakódásoktól - a sérülések és a lehetséges tűz megelőzése érdekében.
- Állítsa le a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Várja meg, amíg az összes forgó alkatrész leáll és a készülék lehűl.

Állítsa le a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót. Várjon, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, és az egység lehűl.

- Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja.
- Az elzáródás eltávolítása előtt.
- Mielőtt megvizsgálná, tisztítana vagy bármilyen más munkát elvégezne a készüléken.
- Idegen testtel való érintkezés után - a készülék sérülésének ellenőrzése céljából.
- Mielőtt felszabadítaná a készüléket az összegyűlt anyagból.
- A készülék megdöntése vagy szállítása előtt.

Amikor ezzel a készülékkel dolgozik, ne használjon alkatrészeket, amelyeket a gyártó nem ajánlott. A gyártó által nem javasolt alkatrészek használata súlyos sérüléseket okozhat emberekben vagy állatokban, és maga a készülék is károsodhat.

! VESZÉLY

A nedves területeken és a szabadtéri munkákban különféle helyeken használt eszközöket egy 30 mA vagy annál alacsonyabb kapcsolóhoz (maradékáram-eszköz) (FI, RCD, PRCD) kell csatlakoztatni.

Használat előtt ellenőrizze a készüléket, a kábelt és a csatlakozót, hogy nincs-e rajta sérülés vagy fáradtság. A javítást csak felhatalmazott műhely végezheti.

Dugja be az elektromos kábel dugaszát a megfelelő alakú, feszültségű és frekvenciájú dugaszolóaljzatba - amelyek megfelelnek a szabályoknak.

Tartsa távol a csatlakozókat és a hosszabbító kábeleket a veszélyes mozgó alkatrészekről - azok károsodásának elkerülése érdekében.

Kizárólag kültéri használatra szánt, porlasztással szemben ellenálló hosszabbító kábeleket használjon. A hosszabbító kábel huzalának keresztmetszetének legalább $1,5 \text{ mm}^2$ -nek kell lennie 25 m-nél hosszabb kábelek esetén, és $2,5 \text{ mm}^2$ -nek a 25 méternél hosszabb kábelek esetében.

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a hálózathoz - ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva. A készüléket csak olyan helyiségekben szánják, amelyek folyamatos áramfelvételi kapacitása fázisonként nagyobb, mint = 100 A, és amelyeket 230 V névleges feszültségű hálózatról táplálnak.

Ha szükséges, ne felejtse el konzultálni a villamosenergia-szolgáltatóval, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a hálózat állandó csatlakozási képessége a csatlakozási ponton elegendő-e a csatlakozó eszközhöz.

! FIGYELEM

FIGYELEM! Áramütés! Az áramütés veszélye áll fenn!

Ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a csatlakozó sérült vagy kopott.

Ha a kábel használat közben megsérült, a készüléket azonnal ki kell húzni a hálózatról. Ne érintse meg a vezetéket, amíg nincs kihúzva. Ne csatlakoztasson sérült kábelt a hálózathoz, és ne érintse meg a sérült kábelt, mielőtt kihúzza a hálózatról (a konnektorból) - mivel a sérült kábelek érintkezhetnek az aktív alkatrészekkel (feszültség alatt álló alkatrészek).

A aprítót kizárólag szálas vagy fás kerti hulladékok, például sövényvágók, gallyak, fa kéreg vagy kúpok darabolására tervezték.
























A aprítót nem szabad megtölteni kövekkel, üveggel, fémekkel, csontokkal, műanyaggal vagy anyaghulladékkal.

! FIGYELEM

A forgó kések sérülésveszélyt jelentenek a testdarabok vágása vagy amputálása miatt!

- Vigyázzon, nehogy megsérüljön a vágószerszámokkal. Az eszköz gondos kezelése csökkenti a kés sérülésének kockázatát.
- Ne érintse meg a veszélyes mozgó alkatrészeket, mielőtt kihúzza a készüléket (konnektorból) és amíg a mozgó alkatrészek teljesen le nem állnak!
- Az összes védőburkolatot és védőfelszerelést megfelelően fel kell szerelni a készülék működtetése érdekében.
- Soha ne használjon sérült burkolattal vagy védőberendezéssel ellátott készüléket, vagy hiányzó burkolatokkal vagy védőeszközökkel ellátott eszközt.
- Ne használja ezt az eszközt más módon - kivéve a normál használatra felsorolt készüléket. Ha nem felel meg a kézikönyv általános alkalmazandó előírásainak és utasításainak - a gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért.

- Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék megengedett használatát a nemzeti előírások korlátozhatják. Be kell tartani az eszköz használatának országában hatályos előírásokat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Rövidzárlat esetén tűz és robbanás veszélye áll fenn.

	Figyelem!		Mindig tartsa szárazon. Ne tegye ki a készüléket esőre. Ne használja a készüléket nedves vagy párák helyen.
	Viseljen védőszemüveget. Viseljen fülvédőt.		Ne használja futófelületként.
	Mielőtt bármilyen beállítási, tisztítási vagy karbantartási munkát elvégzne, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót (húzza ki a konnektorból).		Tartsa a kezét biztonságos távolságban az összes vágóéltől és a mozgó alkatrészekről. Az ujjak behúzhatók a vágóegységbe, és levágás vagy törés következhet be.
	Olvassa el a felhasználói kézikönyvet! Mentsen el minden figyelmeztetést és útmutatást későbbi felhasználáshoz.		Névleges feszültség / hálózati frekvencia
			Névleges bemenet
	Figyelem az eldobott tárgyak miatt. Ne engedje, hogy más emberek közel kerüljenek - idegen tárgyakhoz, amelyeket kidobtak.		Terhelési sebesség
			Maximális ágátmérő
	Veszély - Forgó kések. Tartsa a kezét és lábát távol a nyílásoktól, amíg a készülék működik.		II. Osztályú eszköz
			Hangerőszint
	Karbantartási, beállítási vagy tisztítási munkák elvégzése előtt, vagy ha a kábel eldugult vagy megsérült, húzza ki és húzza ki a konnektorból (húzza ki).		Európai megfelelőségi jel
			A sérült vagy eltávolított elektromos vagy elektronikus eszközöket megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni.
	Figyelem az éles kések miatt. A pengék rövid ideig tovább mozognak a készülék kikapcsolása után. Várja meg, amíg az összes forgó alkatrész leáll és a készülék lehűl.		

! VESZÉLY

Mielőtt bármilyen beállítási, tisztítási vagy karbantartási munkát végezne - kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból (húzza ki a dugaszt). Várjon, amíg az összes forgó alkatrész leáll, és a készülék lehűl.

! FIGYELEM

Sérülés veszélye

Tartsa távol a kezét minden vágóéltől és a mozgó alkatrészeketől. Az ujjak behúzhatók a vágóegységbe, és levághatók vagy összetörhetőek.

Az aprító karbantartásakor ügyeljen arra, hogy még akkor is, ha az áramellátást kikapcsolják a védőberendezés reteszelő funkciója miatt - az aprító továbbra is mozoghat.

A készülék minden egyes használata után alaposan tisztítsa meg a készüléket, hogy eltávolítsa az összes port és törmeléket, és kijavítsa vagy cserélje ki a hibás alkatrészeket. Az eszközöket és különösen a szellőzőnyílásokat mindig tisztán kell tartani. Soha ne permetezzen vizet a készülék testére!

Soha ne tisztítsa a készüléket vagy annak alkatrészeit oldatokkal, gyúlékony vagy mérgező folyadékokkal. Csak nedves ruhát használjon.

Tartsa szorosan az összes anyát, gépi csavart és csavart, hogy biztosítsa a berendezés biztonságos működését.

Csak a rendszeres karbantartás és a karbantartott eszközök szolgálhatnak kielégítő eszközként. A nem megfelelő karbantartás kiszámíthatatlan balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Az ebben az útmutatóban megadott javításokat és munkákat csak képzett hivatalos szerviz végezheti.

Csak eredeti felszerelést és eredeti alkatrészeket használjon. Azokat az alkatrészeket, amelyekre nincs pótlási útmutató, csak egy hivatalos szerviz cserélheti ki.

Különböző alkatrészek használata baleseteket / sérüléseket okozhat a felhasználó számára. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen eset okozta károkért.

Ha felszerelésre vagy pótalkatrészekre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

! TÁROLÁS

Az eszközt száraz helyen, fagytól védve kell tárolni. Zárja be a készüléket a megfelelő helyre - hogy megvédje azt az illetéktelen felhasználástól.

! ELTÁVOLÍTÁS

Amikor a készülék élettartama lejár, vagy már nincs rá szüksége, ne dobja a háztartási hulladékba, hanem környezetbarát módon dobja el.

A készüléket megfelelő gyűjtési / újrahasznosítási helyre dobja. Ehhez - a műanyag és a fém alkatrészek elválaszthatók és újrahasznosíthatók. Az anyagok és források ártalmatlanítására vonatkozó információk az önkormányzattól szerezhetők be.

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

A gép leírása APRÍTÓ,SZECKÁZÓ GÉPAGM AS 2520

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- 2000/14/EC, 2005/88/EC direktívák a zajkibocsátásról
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 50434:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

A 2000/14/EC, 2005/88/EC sz. Direktíva alapján a felhatalmazott szerv a **TUVSud test report 704031822606-01 dat. 15.04.2020.**

Mért zajszint L_{WA} 103,8 dB(A)

Garantált zajszint L_{WA} 106 dB(A)

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 12.08.2020.

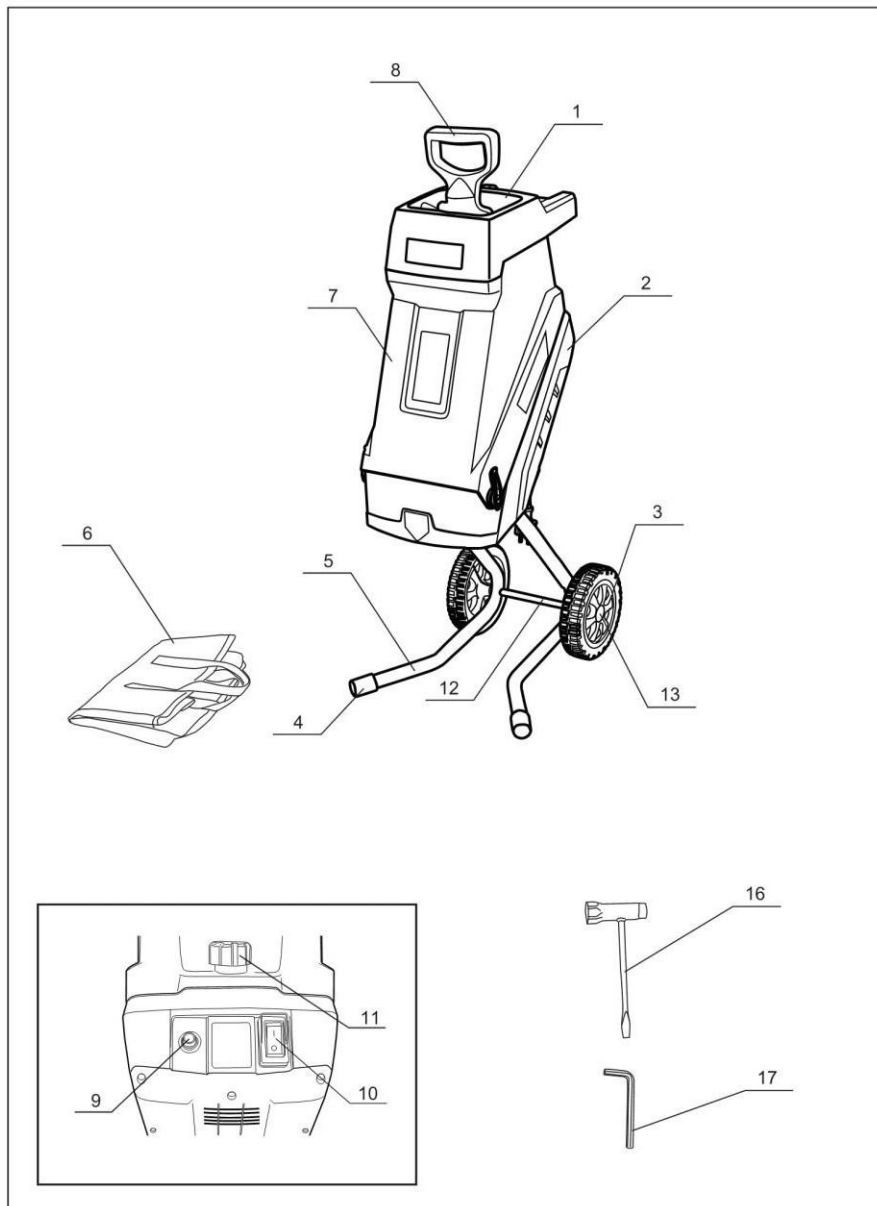
A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez
Zvonko Gavrilov

СЕЦКАЛКА ЗА ГРАНКИ AGM AS 2520

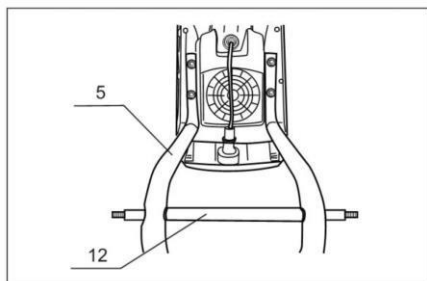
Оригинално упатство за употреба



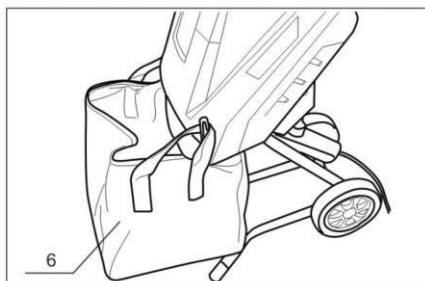
PLEASE RECYCLE
WASTE FROM YOUR EQUIP



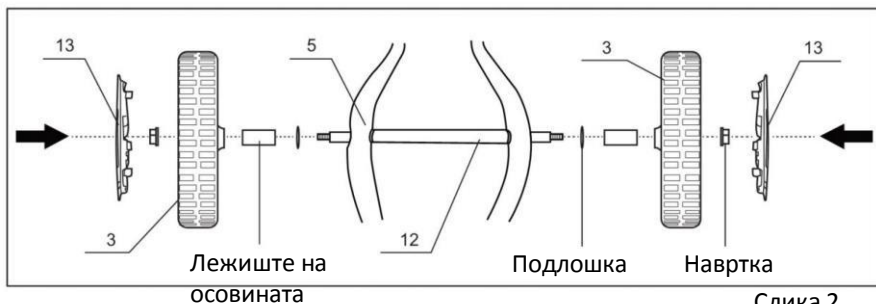
1	Инка за полнење
2	Долно куќиште
3	Тркало
4	Подлога на стапката
5	Цевка за потпирање
6	Вреќа за собирање
7	Горно куќиште
8	Рамен стап за туркање
9	Електромагнетен прекинувач
10	Прекинувач
11	Копче
12	Надворешна цевка
13	Раткапна на тркалото
14	Блок штитник на ножот
15	Плоча на ножот
16	Клуч на навртка
17	Инбус клуч



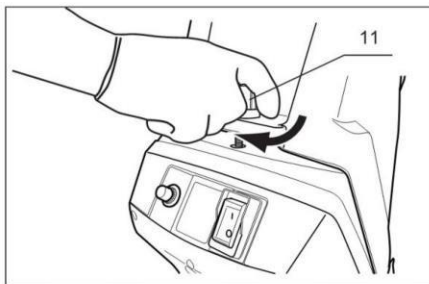
Слика 1



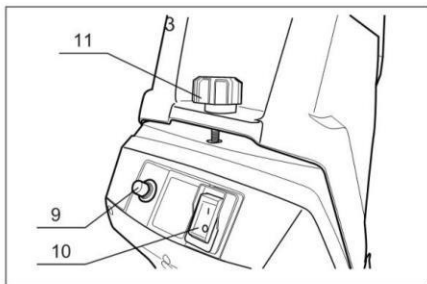
Слика 3



Слика 2



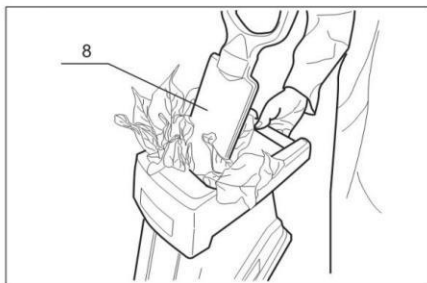
Слика 4



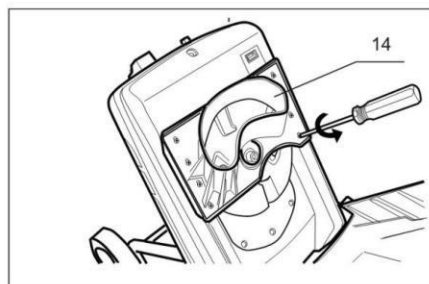
Слика 5



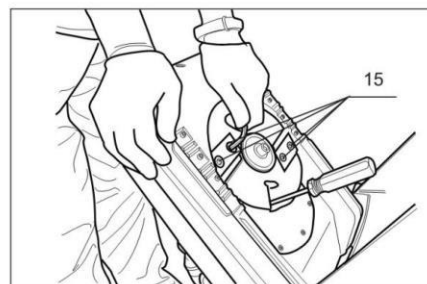
Слика 6



Слика 7



Слика 8



Слика 9

Електрична сецкалка за гранки	AS 2520
Номинален напон / Фреквенција на мрежа	230 V ~ 50 Hz
Номинална влезна сила	2500 W (P40) *
Брзина на полнење	4200 o/min
Дијаметар на гранката макс. (зависи од тврдоста на дрвото)	45 mm
Класа на заштита	II
Степен на заштита	IP X4
Тежина	10,3 kg
Информации за бучавата Мерено во согласност со 1) EN 50434; 2) 2000/14/EC, 2005/88/EC	
Ниво на звучен притисок L_{pA1} Несигурност K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Измерено ниво на звучна сила L_{WA2} Несигурност K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Измерено ниво на звучна сила L_{WA2}	106 dB (A)

Оперативен режим (P40) значи дека по некое ракување од 4 секунди – потребно е време на празен од од 6 секунди.

Се задржува правото на технички измени.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен доколку не се под надзор или добиваат инструкции кои се однесуваат на употребата на уредот – од страна на лица одговорни за нивната безбедност. Децата треба да се надгледуваат за да бидете сигурни дека не си играат со уредот.

Прочитајте ги и разберете ги инструкциите за ракување пред почетокот на користењето на овој уред. Запознајте се со командните елементи и начините како се користи уредот на пропишан начин. Не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со овој електричен уред или со инструкциите да ракуваат со електричниот уред. Локалните прописи можат да ја ограничат минималната старосна возраст на ракувачот. Почитувајте ги сите мерки за претпазливост кои се наведени во ова упатство за употреба. Однесувајте се одговорно кон другите лица. Ракувачот е одговорен за несреќните случаи или за опасноста кон другите лица.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Со овој уред никогаш не смее да се работи доколку се во близина други лица, деца или домашни миленици.

! ОПАСНОСТ

Предупредување! Овој електричен уред генерира електромагнетно поле во текот на работата. Во некои околности ова поле може да влијае на активните или пасивни медицински имплантати. За да ја намалиме опасноста од сериозни или фатални повреди – препорачуваме лицата со медицински имплантати да се консултираат со својот лекар и со производителот на медицинскиот имплантат – пред ракувањето со овој уред.

Носете лична заштитна опрема!

- Носете заштитни очила.
- Носете штитници за уши.
- Носете цврсти чевли и долги пантолони.
- Не носете широка облека (која виси) ниту пак накит. Косата, облеката и ракавиците мора да бидат подалеку од подвижните делови затоа што можат да бидат потфатени со ротирачките делови. Уредот да не се користи доколку сте боси или во отворени сандали.
- Носете заштитни ракавици кога ракувате со ножевите.

! ВНИМАНИЕ

Подолгиот престој во непосредна близина до уредот кој работи – може да доведе до оштетување на слухот. Носете штитници за уши.

Кога ракувате со уредот, одредено ниво на бучава не може да се избегне. Бучната работа треба да биде распоредена во согласност со дозволеният период на денот за работа кој е дефиниран со локални или со други прописи. Почитувајте го важечкото време за одмор и ограничете го Вашето работно време на неопходниот минимум. Поради Ваша лична заштита и поради заштитата на луѓето во опкружувањето мора да се носи соодветна заштита за слух.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасно од повредување!

Ротирачките ножеви можат да доведат до сериозно повредување со сечење или ампутација на делови од телото!

- Бидете внимателни за да избегнете повредување со алатите за сечење. Внимателното ракување со уредот – ја намалува опасноста од повредување со ножевите.

- Не допирајте ниту еден опасен подвижен дел се додека уредот не се исклучи од мрежата (со вадење на приклучокот од приклучницата) и додека подвижните делови во целост не застанат.
- Пред секое прилагодување, чистење или одржување, исклучете го уредот и исклучете го од мрежата за напојување (извадете го приклучокот од приклучницата). Почекајте сите подвижни делови да застанат и додека уредот да се излади.
- И покрај почитувањето на инструкциите за ракување – сепак може да преостанат некои скриени опасности.
- Уредот да се користи само во препорачаната позиција и само на цврста и рамна површина.
- Со уредот да не се работи на поплочена површина (на пр. коцки или сл.) или на површина со чакал, каде отфрлениот материјал може да предизвика повредување.
- Прегледајте ги сите спојки со завртки или приклучоци и заштитната опрема како и електричните приклучоци – дали се цврсти прописно затегнати и дали сите подвижни делови работат без проблем секогаш кога ќе се пушти уредот да работи.
- Проверете дали се уредот, завртките на уредот и останатите стегачки елементи цврсто затегнати.
- Заменете ги истрошените или оштетени ножеви и машински завртки во комплетите за да се задржи балансот. Единиците за сечење заменете ги само во парови.
- Оштетените или нечитки безбедносни етикети – мора да се заменат. Уредот да не се користи на лошо време, а особено доколку постои опасност од невреме.
- Пред стартување на уредот бидете сигурни дека е инката за полнење – празна.
- Рацете и телото држете ги на безбедно растојание од каналот за полнење.
- Рацете и останатите делови на телото или облаката – не смеат да се стават во каналот за полнење, во каналот за празнење (за исфрлање) ниту пак во близина на подвижните делови.
- Уредот да не се користи доколку сте заморени, болни, под влијание на дрога, алкохол или некои лекови.
- Обезбедете соодветно осветлување или добри услови за видливост додека работите со уредот. Слабите услови за видливост или слабото осветлување – претставуваат голем безбедносен ризик.

- Не прогегнувајте се прекумерно. Одржувајте соодветен став и нозете и стабилна рамнотежа, цело време. Обезбедат безбеден став на телото, а особено на косини.
- Додека го ставате (полните) материјалот – никогаш не стојте на ниво кое е повисоко од нивото на базата на уредот.
- Постојано одржувајте безбедно растојание од отворот за празнење. Додека го полните уредот со материјал, бидете исклучително внимателни да не ставите во него метални парчиња, камења, шишиња, конзерви или други страни тела.
- Веднаш исклучете го уредот и почекајте подвижните делови во целост да застанат доколку страно тело удри или доколку уредот почне да создава необична бучава или вибрации. Исклучете го уредот од мрежата за напојување (извадете го приклучокот) и преземете ги следните чекори пред повторното вклучување во работа со уредот:
 - Проверете го оштетувањето
 - Заменете ги или поправете ги оштетените делови.
 - Проверете ги разлабавените делови и затегнете ги.
- Не дозволувајте материјалот кој се обработува да се насобере во просторот за исфрлање – затоа што тоа може да го спречи прописното исфрлање и да предизвика материјалот да отскокне наназад кон отворот за полнење.
- Уредот не смее да се користи доколку е оштетена или неисправна заштитната опрема. Заменете ги сите истрошени и оштетени делови.
- Никогаш не вадете ја вреќата за собирање додека се работи со уредот.
- Никогаш не посегнувајте под куќиштето на уредот додека работи моторот.
- Строго е забрането вадење, измена и употреба во спротивност со намената на заштитната опрема на уредот – и забрането е да се монтира заштитна опрема од друг производител.
- Изворот за напојување одржувајте го без отпадоци и други наслаги – за да се спречи оштетување или возможен пожар.
- Сопрете го уредот и исклучете го од мрежата за напојување.
- Почекајте сите ротирачки делови да застанат и уредот да се излади.

Сопрете го уредот и исклучете го од мрежата за напојување. Почекајте сите подвижни делови да застанат и уредот да се излади.

- Секогаш кога го оставате уредот без надзор.
- Пред отстранување на блокади.
- Пред прегледување, чистење или вршење на некои други работи на уредот.

- По контакт со страно тело – за да проверите да не дошло до оштетување на уредот.
- Пред ослободување на уредот од насобраниот материјал.
- Пред искривување или транспортирање на уредот.

Кога работите со овој уред – не користете резервни делови кои не се препорачани од производителот. Со употребата на резервни делови кои не се препорачани од производителот може да дојде до сериозно повредување на луѓето или животните и до оштетување на самиот уред.

! ОПАСНОСТ

Уредите кои се користат на различни локации кои подразбираат влажни простори и работа надвор – мора да бидат приклучени на склопка (средство за резидуална струја) - (FI, RCD, PRCD) со 30 mA или помалку.

Пред употреба, прегледајте ги уредот, кабелот и приклучокот и утврдете дали постојат знаци за оштетување или замор на материјалот. Поправките треба да се извршат само од страна на овластена сервисна работилница.

Ставете го приклучокот од електричниот кабел во приклучница со соодветна форма, напон и фреквенции – кои се усогласени со прописите.

Приклучоците и продолжните кабли држете ги на растојание од опасните подвижни делови – за да се избегне нивно оштетување.

Користете само продолжни кабли кои се отпорни на прскање и кои се наменети за употреба надвор. Попречниот пресек на жицата на продолжниот кабел мора да биде најмалку $1,5 \text{ mm}^2$ за кабли до 25 m должина – а $2,5 \text{ mm}^2$ за кабли подолги од 25 метри.

Пред приклучувањето на уредот на мрежата за напојување – бидете сигурни дека е уредот исклучен (off). Уредот е наменет само за употреба во простори кои имаат континуално влечење на струја со капацитет од $\geq 100\text{A}$ по фаза и кој се снабдуваат од електричната мрежа со номинален напон од 230V.

Доколку е неопходно задолжително консултирајте се со Вашиот снабдувач на електрична енергија, за да бидете сигурни дека континуалниот капацитет на влечење на струја на мрежата на приклучното место – е доволен за средството кое се приклучува.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Електричен уред! Постои опасност од повредување поради електричен удар!

Уредот да не се користи доколку се кабелот или приклучокот оштетени или истрошени.

Доколку е кабелот оштетен во текот на употребата, уредот мора веднаш да се исклучи од мрежата за напојување. Не допирајте го кабелот додека не биде

исклучен од мрежата за напојување. Не приклучувајте оштетен кабел на мрежата за напојување и не допирајте го оштетениот кабел пред да го исклучите од мрежата за напојување (со вадење на приклучокот од приклучницата) –затоа што оштетените кабли можат да доведат до контакт со активните делови (делови кои се под напон).

Сецкалката е дизајнирана исклучиво за сецкање на влакнест или дрвенест градинарски отпад како што се делови од жива ограда, гранчиња, кори од дрвја или шишарки.

Сецкалката не смее да се полни со камења, стакло, метали, коски, пластика или материјален отпад.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од повредување со ротирачките ножеви со сечење или ампутација на делови од телото!

- Бидете внимателни за да избегнете повредување со алатите за сечење. Внимателното ракување со уредот ја намалува опасноста од повредување со ножот.
- Не допирајте ниту еден опасен подвижен дел, пред да го исклучите уредот од мрежата за напојување (со вадење на приклучокот од приклучницата) и додека не целосно не застанат ротирачките делови!
- Сите заштитни капаци и заштитните средства мора прописно да се монтираат пред да почнете со ракување со уредот.
- Никогаш не користете го уредот кој има оштетен капак или заштитно средство ниту пак уред на кој му недостасуваат капаците или заштитните средства.
- Овој уред да не се користи на некој поинаков начин – освен на оној кој е наведен како нормална употреба. Доколку не ги почитувате општите важечки прописи и инструкции од ова упатство – производителот нема да биде одговорен за штетите кои ќе произлезат од тоа.
- Имајте предвид дека дозволената употреба на уредот може да биде ограничена со националните прописи. Неопходно е да бидете во согласност со важечките прописи во државата каде се користи уредот.
- Уредот да не се користи во близина на запаливи течности или гасови. Постои опасност од пожари и експлозии во случај на краток спој.

	Предупредување!		Одржувајте ја цело време во сува состојба. Уредот да не се изложува на дожд. Уредот да не се користи на мокри и влажни места.
	Носете заштитни очила. Носете штитници за уши.		Да не се користи за газење.
	Пред која било работа на прилагодување, чистење и одржување, исклучете го уредот и исклучете го од мрежата за напојување (извадете го приклучокот од приклучницата).		Држете ги рацете на безбедно растојание од сите остри рабови и од подвижните делови. Прстите можат да бидат вовлечени во склопот за сечење и можат да бидат исечени или сомелени.
	Прочитајте го упатството за употреба! Сочувајте ги сите предупредувања и инструкции за подоцнежна употреба.		Номинален напон/Фреквенција на мрежата
			Номинален влез
	Предупредување поради отфрлени делови. Не дозволувајте им на другите лица да се приближуваат – поради страните тела кои се исфрлени.		Брзина на оптоварување
			Макс. дијаметар на гранката
	Опасност – Ротирачки ножеви. Вашите раце и стапала држете ги подалеку од отворот додека работи уредот.		Уред Класа II
			Ниво на звучна сила
	Исклучете го уредот и исклучете го мрежата за напојување (извадете го приклучокот од приклучницата) пред изведување на какво било одржување, прилагодување или чистење или доколку е кабелот замрсен или оштетен.		Европски знак за усогласеност
			Секое оштетено или отстрането електрично или електронско светло мора да се однесе во соодветен собирачки центар.
	Предупредување поради остри ножеви. Ножевите продолжуваат да се движат уште кратно време по исклучувањето на уредот. Почекајте сите ротирачки делови да застанат и додека не се излади уредот.		

! ОПАСНОСТ

Пред какво било прилагодување, чистење или одржување – исклучете го уредот и исклучете го од мрежата за напојување (извлекете го приклучокот од приклучницата).

Почекајте сите ротирачки делови да застанат и уредот да се излади.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Опасност од повредување

Држете ги рацете на растојание од сите остри рабови и од подвижните делови. Прстите може да бидат вовлечени во склопот за сечење и може да бидат отсечени или сомелени.

Кога ја одржувате сецкалката бидете внимателни иако е напојувањето исклучено поради функцијата блокирање на заштитното средство – сецкалката може и понатаму да се поместува.

По секоја работа со уредот – детално исчистете го уредот за да ги отстраните прашината и отпадоците и за да поправите или замените некој дефектен дел. Цело време одржувајте ги средствата, а особено отворите за вентилација во чиста состојба. Никогаш не прскајте го со вода телото на уредот!

Уредот и неговите делови никогаш да не се чистат со раствори, запаливи или отровни течности. Користете само влажна крпа.

Сите навртки, машински завртки и завртки одржувајте ги во затегната состојба за да бидете сигурни дека е опремата во безбедна работна состојба.

Само редовното одржување и одржуваното средство можат да служат како задоволително средство. Недоволното одржување може да доведе до непредвидливи несреќни случаи и повредување.

Поправките и работите кои се наведени во овие инструкции смеат да се изведуваат само во квалификувани овластени сервисни работилници.

Користете само оригинална опрема и оригинални резервни делови. Компонентите за кои немате инструкции во врска со замена смеат да се заменат само во овластени сервисни работилници.

Употребата на поинакви резервни делови може да резултира со несреќни случаи/повредување на корисникот. Производителот нема да биде одговорен за на тој начин настанатата штета.

Контактирајте ја овластената сервисна работилница доколку Ви се потребни опрема или резервни делови.

! СКЛАДИРАЊЕ

Уредот мора да биде складиран на суво место и заштитен од мраз. Заклучете го средството на прописно место – за да го заштитите од неовластена употреба.

! ОТСТРАНУВАЊЕ

Кога Вашиот уред ќе го заврши својот животен век или не повеќе немате потреба од него, не отстранувајте го заедно со останатиот отпад од домаќинството, туку отстранете го на еколошки прифатлив начин.

Самиот уред отстранете го на соодветно место за собирање/рециклирање. За да го изведете тоа – пластичните и металните делови можат да се одвојат и да се рециклираат.

Информациите во врска со отстранувањето на материјалите и средствата, достапни се кај локалната самоуправа.

Изјава за сообразност



Според Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини, Анекс II А



Villager d.o.o.

Kajušova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината: **СЕЦКАЛКА ЗА ГРАНКИ AGM AS 2520**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисија на бучава
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 50434:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

**Овластено тело според Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TUVSud test report 704031822606-01 dat. 15.04.2020.**

Измерено ниво на бучава	L_{WA} 103.8 dB(A)
Гарантирано ниво на бучава	L_{WA} 106 dB(A)

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација:
Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000
Љубљана

Место / дата: Љубљана, 12.08.2020.

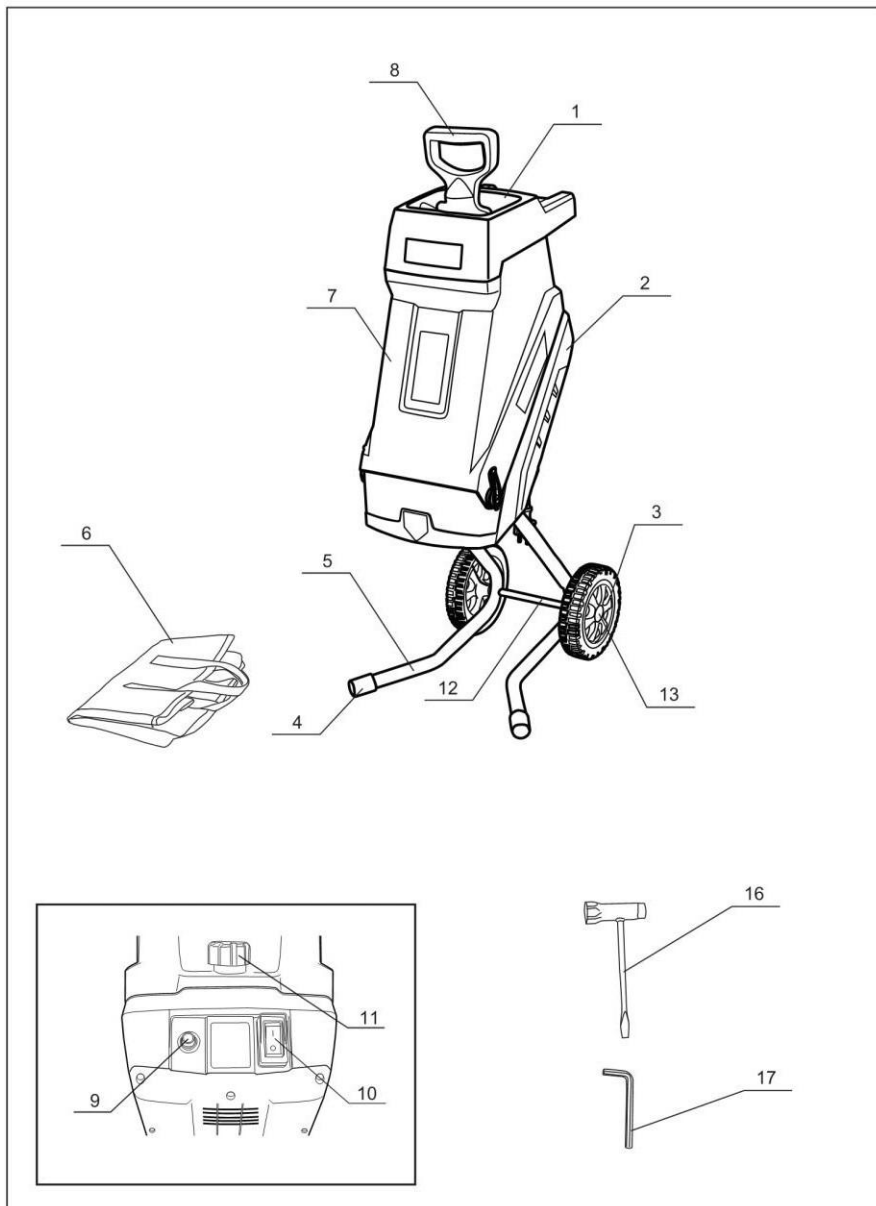
Лице овластено да состави изјава во име на производителот
Звонко Гаврилов

TOCATOR PENTRU CRENGI

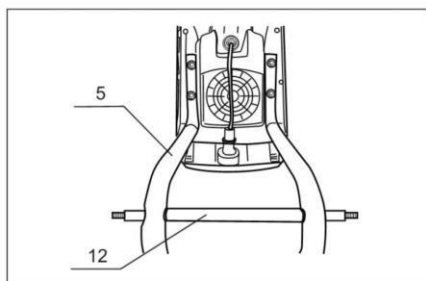
AGM AS 2520

Instrucțiunea originala pentru utilizare

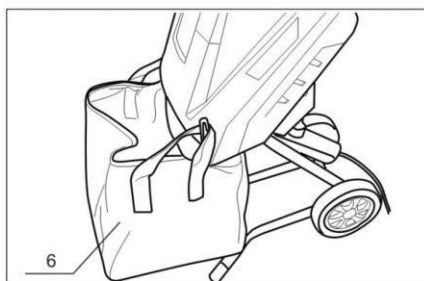




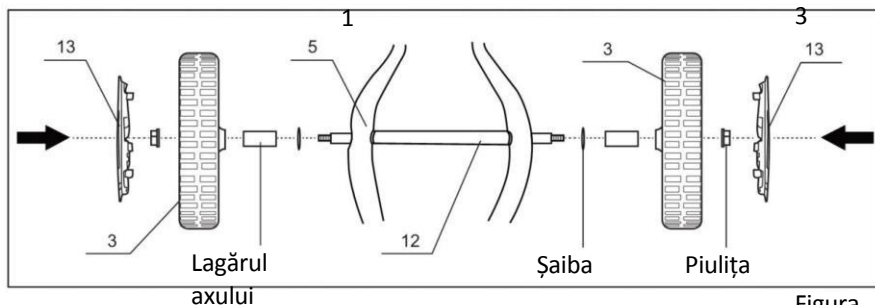
1	Pâlnie de umplere
2	Carcasa inferioara
3	Rola
4	Suportul
5	Țeava de sprijin
6	Sac de colectare
7	Carcasa superioara
8	Tija de împingere din lemn plana
9	Întreprător electromagnetic
10	Întreprător
11	Butonul
12	Țeavă de conectare
13	Capacul rolei
14	Blocul scutului protector a lamei
15	Placa lamei
16	Cheie de piulița
17	Cheie imbus



Figura



Figura



Figura

2

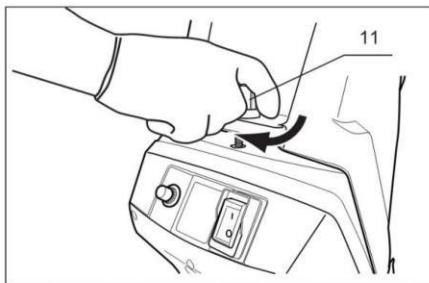


Figura 4

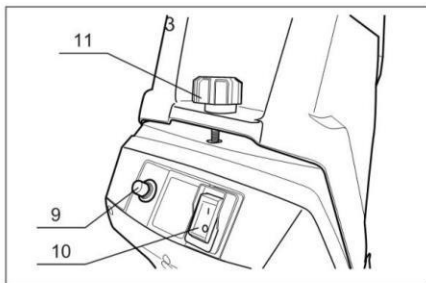


Figura 5

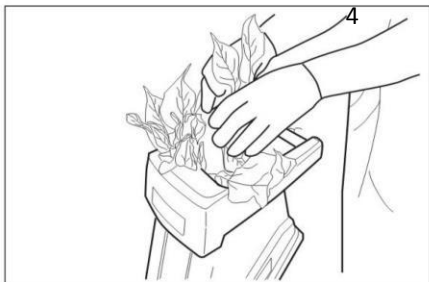


Figura 6

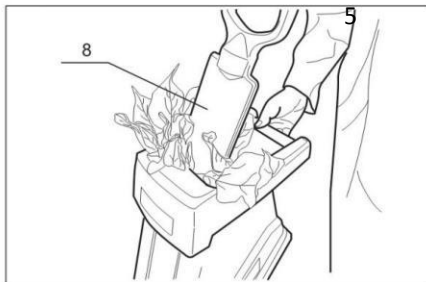


Figura 7



Figura 8



Figura 9

Tocător pentru crengi electric	AS 2520
Tensiune nominală / Frecvență de rețea	230 V ~ 50 Hz
Putere nominală de intrare	2500 W (P40) *
Viteza de încărcare	4200 o/min
Diametrul ramurii max. (depinde de duritatea lemnului)	45 mm
Clasa protecției	II
Gradul de protecție	IP X4
Greutate	10,3 kg
Informații despre zgomot Măsurat în conformitate cu 1) EN 50434; 2) 2000/14/EC, 2005/88/EC	
Nivelul presiunii sonore LpA1 Incertitudine K = 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Nivelul de putere sonor măsurat LWA2) Incertitudine K = 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Nivelul de putere acustică măsurat L _{WA}	106 dB (A)

Modul de operare (P40) înseamnă că după o funcționare de 4 secunde - timpul necesar pentru mers în gol este 6 secunde.

Se rezerva dreptul de a face modificări tehnice.

! AVERTISMENT

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) - cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care - dacă nu se află sub supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului - de către persoanele responsabile de siguranța acestora . Copiii trebuie monitorizați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

Citiți și înțelegeți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza acest dispozitiv. Familiarizați-vă cu controalele și modul în care dispozitivul este utilizat corect. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu acest dispozitiv electric sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze dispozitivul electric. Reglementările locale pot limita vârsta operatorului. Urmați toate precauțiile enumerate în aceasta instrucțiune de utilizare. Comportați-va responsabil față de alți oameni. Operatorul este responsabil pentru accidente sau pericole pentru alte persoane.

! AVERTISMENT

Acest dispozitiv nu trebuie folosit niciodată dacă alte persoane, în special copii sau animale de companie, sunt în apropiere.

! PERICOL

Avertisment! Acest dispozitiv electric generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp poate deteriora implanturi medicale active sau pasive în anumite circumstanțe. Pentru a preveni riscul de vătămări grave sau fatale - recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical - înainte de a folosi acest dispozitiv.

Purtați echipament de protecție personala (PPE).

- Purtați ochelari de protecție.
- Purtați protectori pentru urechii.
- Purtați pantofi robuști și pantaloni lungi.
- Nu purtați haine late sau bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile trebuie să fie la îndemâna pieselor mobile, deoarece acestea pot fi afectate de părțile rotative. Nu folosiți niciodată dispozitivul când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.
- Purtați mănuși de protecție când lucrați cu lame.

! ATENȚIE!

Expunerea prelungită la un dispozitiv în funcționare poate provoca leziuni auditive. Purtați protectori pentru urechii.

Când folosiți dispozitivul, nu se poate evita un anumit nivel de zgomot. Lucrările zgomotoase ar trebui să fie ordonate în conformitate cu timpul permis al zilei pentru munca definită de reglementările locale sau de alte reglementări. Respectați timpul de odihnă valabil și limitați-vă programul de lucru la minimul necesar. Pentru protecția personală și pentru a proteja persoanele din zonă, trebuie purtată o protecție auditivă adecvată.

! AVERTISMENT

Pericol de rănire!

Lamele rotative pot duce la vătămări grave prin tăierea sau amputarea părților ale corpului!

- Aveți grijă să evitați rănirea cu instrumentele de tăiere. Manevrarea atentă a dispozitivului - reduce riscul de rănire.
- Nu atingeți piese mobile periculoase până când dispozitivul nu a fost deconectat de la rețea (prin scoaterea ștecherul din priză) și piesele mobile se opresc complet.
- Înainte de orice lucrări de reglare, curățare sau întreținere, opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare (scoateți ștecherul din priză). Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și până când aparatul se răcește.

- În ciuda respectării instrucțiunilor de utilizare - pot exista în continuare unele pericole ascunse.
- Folosiți dispozitivul doar în poziția recomandată și doar pe o suprafață plană și fermă.
- Nu folosiți dispozitivul pe o suprafață pavată (de exemplu, cuburi sau altele asemenea) sau pe o suprafață pietroasă, unde materialul aruncat poate provoca vătămări.
- Verificați toate conexiunile cu șuruburi și racorduri și echipamentele de protecție, precum și conexiunile electrice - dacă sunt ferme și strânse corespunzător și că toate piesele mobile funcționează fără probleme ori de câte ori dispozitivul este pus în funcțiune.
- Verificați dacă dispozitivul, șuruburile dispozitivului și alte elemente de strângere sunt strânse.
- Înlocuiți lamele uzate sau deteriorate și șuruburile mașinii din kituri pentru a menține echilibrul. Înlocuiți unitățile de tăiere doar în perechi.
- Etichetele de securitate deteriorate sau ilizibile - trebuie înlocuite. Nu folosiți dispozitivul pe vreme rea, mai ales dacă există riscul de furtuni.
- Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că pâlnia de umplere este goală.
- Păstrați fața și corpul la o distanță sigură de canalul de încărcare.
- Măinile și alte părți ale corpului sau îmbrăcăminteii - nu trebuie amplasate în canalul de încărcare, în canalul de descărcare (pentru evacuare) sau în apropierea pieselor mobile.
- Nu folosiți dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav, sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricărui medicament.
- Asigurați iluminare adecvată sau condiții bune de vizibilitate atunci când lucrați cu dispozitivul. Condiții de vizibilitate slabe sau iluminare slabă - prezintă un risc major pentru siguranță.
- Nu vă întindeți prea mult. Mențineți permanent poziția picioarelor și un echilibru stabil. Asigurați o poziție sigură a corpului, în special a picioarelor.
- În timpul încărcării materialului - nu va poziționați niciodată la nivelul mai ridicat decât baza dispozitivului.
- Păstrați în permanență o distanță sigură de orificiu de golire. În timp ce umpleți dispozitivul cu material, fiți extrem de atenți să nu introduceți bucăți de metal, pietre, sticle, conserve sau alte corpuri străine.
- Opriți imediat aparatul și așteptați până când piesele mobile se opresc complet dacă un corp străin este lovit sau dacă aparatul începe să facă zgomote sau vibrații neobișnuite. Deconectați dispozitivul (scoateți ștecherul) și urmați următorii pași înainte de a-l porni din nou și de a folosi dispozitivul:
 - Verificați deteriorarea

- Înlocuiți sau reparați piesele deteriorate
- Verificați piesele libere și strângeți-le.
- Nu permiteți acumularea materialului în compartimentul de evacuare - deoarece acest lucru poate împiedica evacuarea corespunzătoare și poate determina materialul să revină spre deschiderea de umplere.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat dacă echipamentul de protecție este deteriorat sau defect. Înlocuiți piesele uzate și deteriorate.
- Nu scoateți niciodată sac de colectare în timp ce aparatul este în funcțiune.
- Nu atingeți niciodată sub carcasa dispozitivului în timp ce motorul funcționează.
- Este strict interzisă îndepărtarea, modificarea și utilizarea acestuia contrar scopului echipamentului de protecție al dispozitivului - și este interzisă instalarea echipamentului de protecție de la un alt producător.
- Păstrați sursa de alimentare liberă de resturi și alte depozite - pentru a preveni deteriorarea sau eventualele incendii.
- Opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare.
- Așteptați până toate piesele mobile să se oprească și până când aparatul se răcește.

Opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare. Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și până când aparatul se răcește.

- Atunci când lăsați dispozitivul fără supraveghere.
- Înainte de a îndepărta blocajul.
- Înainte de verificare, curățare sau de efectuare a oricăror alte lucrări pe dispozitiv.
- După contactul cu un corp străin - pentru a verifica deteriorarea dispozitivului.
- Înainte de a elibera dispozitivul din materialul acumulat.
- Înainte de a înclina sau de a transporta dispozitivul.

Când lucrați cu acest dispozitiv - nu folosiți piese de schimb nerecomandate de producător. Utilizarea pieselor de schimb nerecomandate de producător poate duce la vătămări grave persoanelor sau animalelor și deteriorarea dispozitivului în sine.

! PERICOL

Dispozitivele utilizate în diferite locații care implică zone umede și lucrări în aer liber - trebuie conectate la un întrerupător (dispozitiv cu curent rezidual) - (FI, RCD, PRCD) cu 30 mA sau mai puțin.

Înainte de utilizare, inspectați dispozitivul, cablul și ștecherul pentru a detecta semne de deteriorare sau oboseală. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un atelier autorizat.

Introduceți ștecherul cablului electric în priză cu forma, tensiunea și frecvența corespunzătoare - care respectă reglementările.

Țineți conectorii și prelungitoarele departe de piesele mobile periculoase - pentru a evita deteriorarea acestora.

Folosiți doar prelungitoare care sunt rezistente la stropiri și sunt destinate utilizării în exterior. Secțiunea transversală a firului prelungitorului trebuie să fie de cel puțin 1,5 mm² pentru cablurile de până la 25 m lungime - și 2,5 mm² pentru cablurile mai lungi de 25 de metri.

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea - asigurați-vă că dispozitivul este oprit. Dispozitivul este destinat doar utilizării în spațiile cu o capacitate continuă de extragere a curentului > = 100A pe fază și care sunt furnizate de la rețeaua de tensiune nominală de 230V.

Dacă este necesar, asigurați-vă că consultați furnizorul dvs. de energie electrică, pentru a vă asigura că capacitatea continuă de extragere a rețelei la punctul de conectare este suficientă pentru dispozitivul de conectare.

! AVERTISMENT

AVERTISMENT! Șoc electric! Există riscul de rănire din cauza șocului electric!

Nu folosiți dispozitivul dacă cablu sau ștecherul sunt deteriorate sau uzate.

Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, dispozitivul trebuie deconectat imediat de la rețea de alimentare. NU atingeți cablul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare. Nu conectați un cablu deteriorat la rețea de alimentare și nu atingeți cablul deteriorat înainte de a-l deconecta de la rețea de alimentare (prin scoaterea ștecherului din priză) - deoarece cablurile deteriorate pot duce la contactul cu piesele active (piese sub tensiune).

Tocătorul este conceput doar pentru tocarea deșeurilor din gradina fibroasă sau lemnoasă, cum ar fi tunsori de gard viu, crenguțe, scoarță de copac sau conuri.

























Tocătorul nu trebuie umplut cu pietre, sticlă, metale, oase, plastic sau cu alte deșeurile.

! AVERTISMENT

Pericol de rănire cu lamele rotative prin tăierea sau amputarea părților ale corpului!

- Aveți grijă să evitați rănirea cu instrumentele de tăiere. Manevrarea atentă a dispozitivului reduce riscul de rănire.
- Nu atingeți piese mobile periculoase până când dispozitivul nu a fost deconectat de la rețea de alimentare (prin scoaterea ștecherului din priză) și până piesele mobile se opresc complet.
- Toate capacele de protecție și echipamentele de protecție trebuie să fie instalate corespunzător pentru a folosi dispozitivul.

- Nu folosiți niciodată un dispozitiv unde capacul sau dispozitiv de protecție sunt deteriorate sau unde lipsesc capacele sau dispozitivele de protecție.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alt mod - decât cel enumerat ca utilizare normală. Dacă nu respectați reglementările și instrucțiunile generale aplicabile din aceasta instrucțiune de utilizare - producătorul nu va fi responsabil pentru daune rezultate.
- Vă rugăm să rețineți că utilizarea permisă a dispozitivului poate fi limitată de reglementările naționale. Este necesar să respectați reglementările în vigoare în țara în care dispozitivul este utilizat.
- Nu folosiți dispozitivul lângă lichide sau gaze inflamabile. Există riscul de incendiu și explozie în caz de scurtcircuit.

	Avertisment!		Păstrați dispozitivul în starea uscată în orice moment. Dispozitivul nu trebuie expus ploii. Nu folosiți dispozitivul în locuri ude sau umede.
	Purtați ochelari de protecție. Purtați protectori pentru urechii.		Nu călcați dispozitivul.
	Înainte de orice lucrări de reglare, curățare sau întreținere, opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare (scoateți ștecherul din priză).		Păstrați mâinile la o distanță sigură de toate marginile de tăiere și de piesele mobile. Degetele pot fi trase în ansamblul de tăiere și pot fi tăiate sau zdrobite.
	Citiți instrucțiunea pentru utilizare! Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru utilizarea ulterioară.		Tensiune nominală / Frecvență de rețea
			Intrarea nominală
	Avertisment din cauza articolelor aruncate. Nu permiteți altor persoane să se apropie - din cauza corpurilor străine care au fost aruncate.		Viteza încărcării
			Diametrul maxim al ramurii
	Pericol - lamele rotative. Țineți-vă mâinile și picioarele departe de deschideri în timp ce dispozitivul funcționează.		Dispozitivul Clasa a II-a
			Nivelul de putere acustică
	Deconectați dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare (scoateți ștecherul din priză) înainte de a efectua orice lucrări de întreținere, reglare sau curățare sau dacă cablul este încurcat sau deteriorat.		Marcajul european de conformitate
			Orice dispozitiv electric sau electronic deteriorat sau îndepărtat trebuie dus la un centru de colectare corespunzător.
	Avertisment din cauza lamelor ascuțite. Lamele continuă să se miște pentru o perioadă scurtă de timp după ce dispozitivul este oprit. Așteptați până toate piesele mobile să se oprească și până când aparatul se răcește.		

! PERICOL

Înainte de orice lucrări de reglare, curățare sau întreținere, opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare (scoateți ștecherul din priză).

Așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și ca dispozitivul să se răcească.

! AVERTISMENT

Pericol de rănire

Păstrați mâinile la o distanță de toate marginile de tăiere și de piesele mobile. Degetele pot fi trase în ansamblul de tăiere și pot fi tăiate sau zdrobite.

La menținerea tocătorului, aveți grijă ca, chiar dacă alimentarea este oprită datorită funcției de blocare a dispozitivului de protecție - tocătorul se poate mișca.

După fiecare operare a dispozitivului - curățați bine dispozitiv pentru a îndepărta praful și resturile și reparați sau înlocuiți orice piese defecte. Mențineți în permanență mijloacele și, în special, deschiderile de ventilație în starea curată. Nu pulverizați niciodată corpul dispozitivului cu apă.

Nu curățați niciodată dispozitivul sau componentele acestuia cu soluții, lichide inflamabile sau toxice. Folosiți doar o cârpă umedă.

Păstrați toate piulițele și șuruburile într-o stare strânsă - pentru a vă asigura că echipamentul este în stare de funcționare sigură.

Doar mijloace de întreținere și mentenanța pot servi ca mijloace satisfăcătoare. Întreținerea insuficientă poate duce la accidente și răniri imprevizibile.

Reparațiile și lucrările specificate în aceste instrucțiuni pot fi efectuate doar de servicii autorizate calificate.

Folosiți doar piese de schimb originale. Componentele pentru care nu există instrucțiuni de înlocuire pot fi înlocuite doar la un atelier autorizat.

Utilizarea diferitelor piese de schimb poate duce la accidente / răniri utilizatorului. Producătorul nu va fi responsabil pentru nicio pagubă care rezultă dintr-un astfel de caz.

Contactați un atelier autorizat dacă aveți nevoie de echipament sau de piese de schimb.

! DEPOZITAREA

Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat și protejat de îngheț. Blocați dispozitivul în locul corespunzător - pentru a-l proteja împotriva utilizării neautorizate.

! ÎNDEPĂRTARE

Când dispozitivul dvs. a ajuns la sfârșitul vieții de durată sau nu mai este necesar, nu-l aruncați cu deșeurile menajere, ci aruncați-l într-un mod ecologic.

Îndepărtați dispozitivul la un loc de colectare / reciclare adecvat. Pentru a face acest lucru - piesele din plastic și metal pot fi separate și reciclate. Informații privind eliminarea materialelor și resurselor sunt disponibile de la administrația locală.

Declarația privind conformitatea



În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Descrierea mașinii: **TOCATOR PENTRU CRENGI AGM AS 2520**

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC emiterea zgomotului
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 50434:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

Organul competent în baza Directivei 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TUVSud test report 704031822606-01 dat. 15.04.2020.

Nivelul de zgomot măsurat L_{WA} 103.8 dB(A)

Nivelul de zgomot garantat L_{WA} 106 dB(A)

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov,
la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

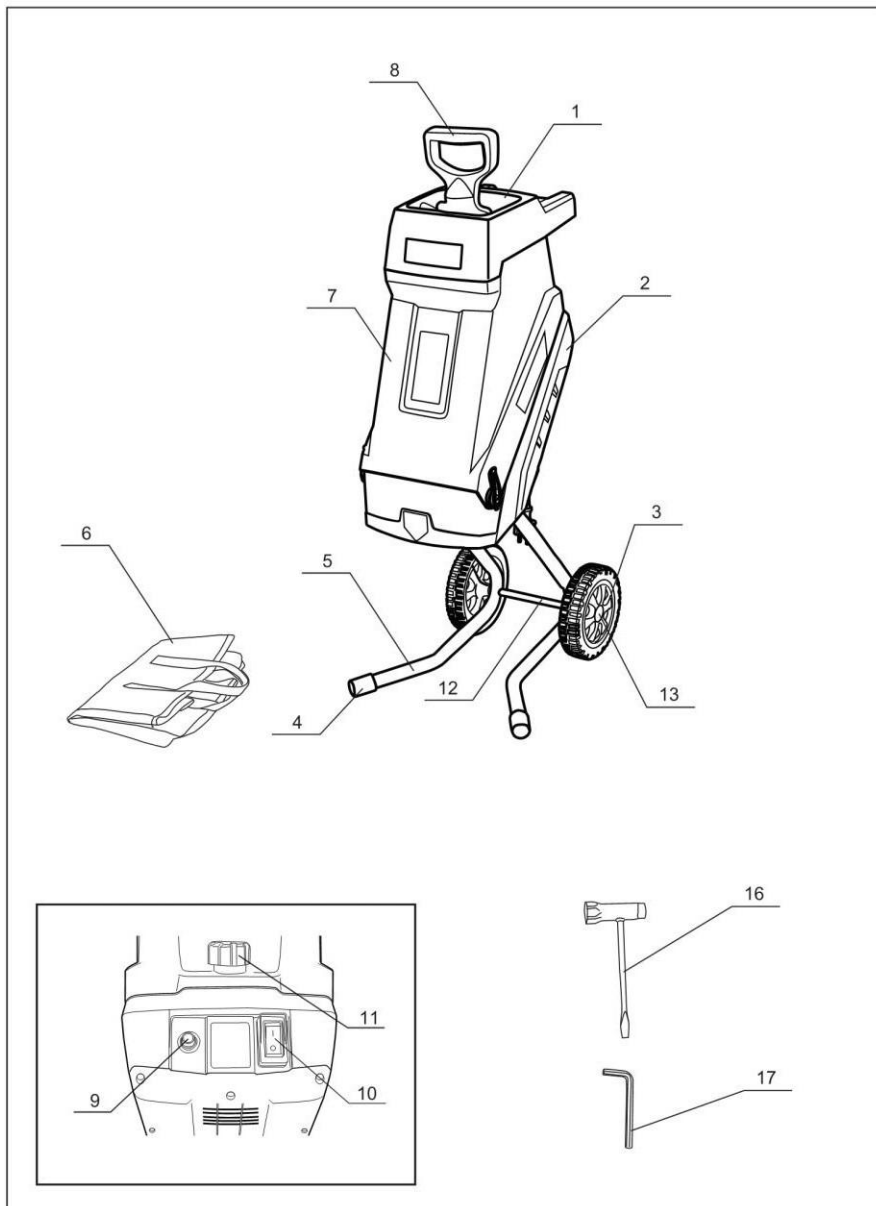
Localitatea / data: Ljubljana, 12.08.2020.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului
Zvonko Gavrilov

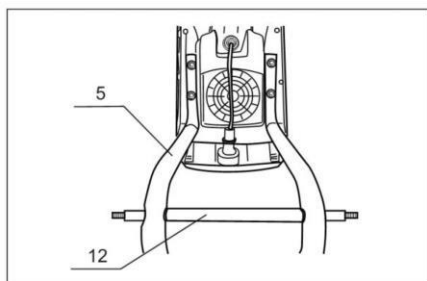
DRVIČ KONÁROV AGM AS 2520

Originálny návod na použitie



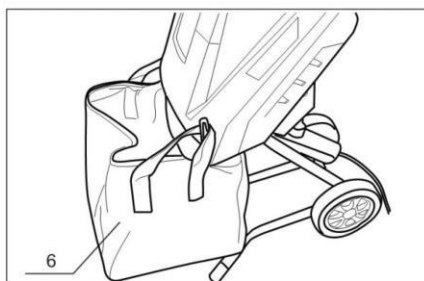


1	Lievik na plnenie
2	Spodná skriňa
3	Koleso
4	Podklad stopy
5	Oporné potrubie
6	Vreće na zber
7	Horná skriňa
8	Plochá palica na tlačenie
9	Elektromagnetický spínač
10	Spínač
11	Tlačidlo
12	Spájacie potrubie
13	Ozdobný kryt kolesa
14	Blok chrániča noža
15	Plocha noža
16	Kľúč matice
17	Inbusový kľúč



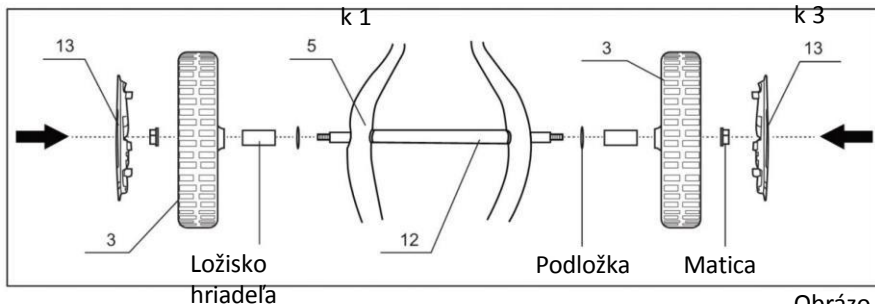
Obrázo

k 1



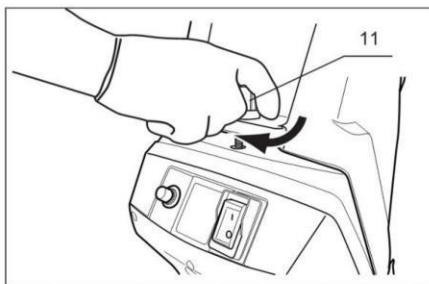
Obrázo

k 3

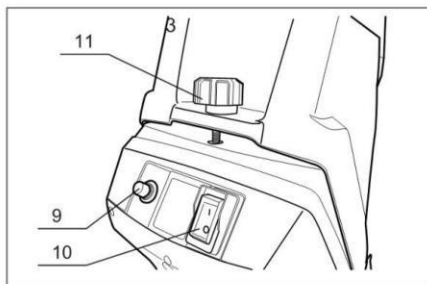


Obrázo

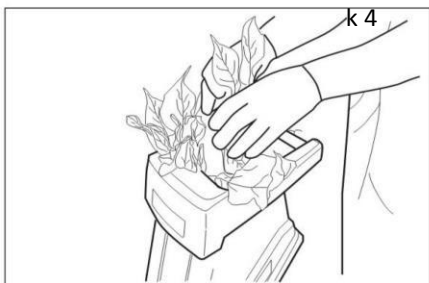
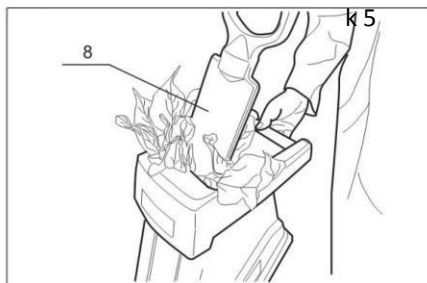
k 2



Obrázok



Obrázok

Obrázok
k 6Obrázok
k 7Obrázok
k 8Obrázok
k 9

Elektrický drvič konárov	AS 2520
Nominálne napätie / Frekvencia siete	230 V ~ 50 Hz
Nominálny vstupný výkon	2500 W (P40) *
Rýchlosť plnenia	4200 o/min
Priemer konára max. (závisí od tvrdosť dreva)	45 mm
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IP X4
Hmotnosť	10,3 kg
Informácie o hluku	
Merané v súlade so 1) EN 50434; 2) 2000/14/EC, 2005/88/EC	
Hladina akustického tlaku L_{pA1}) Neistota K= 3 dB (A)	95,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA2) Neistota K= 2,46 dB (A)	103,8 dB (A)
Meraná hladina akustického výkonu L_{WA2})	106 dB (A)

Operatívny režim (P40) znamená, že je po nejakej 4-sekundovej obsluhu - potrebné 6 sekúnd voľnobehu.

Zadržuje právo na technické zmeny.

! VAROVANIE

Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomosti, okrem pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostávajú pokyny týkajúce sa použitia zariadenia – osôb zodpovedných za ich bezpečnosť. Deti majú byť pod dohľadom, aby ste sa presvedčili, že sa nehrajú so zariadením.

Prečítajte si a pochopte pokyny k obsluhu pred začiatkom používania tohto zariadenia. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a spôsobmi ako sa zariadenie používa správnym spôsobom. Nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s týmto elektrickým zariadením alebo s týmito pokynmi obsluhovať elektrické zariadenie. Miestne predpisy môžu obmedziť minimálny vek obsluhovača. Dodržiavajte všetky ochranné opatrenia uvedené v tomto návode na použitie. Správajte sa zodpovedne voči iným osobám. Obsluhovač je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá voči iným osobám.

! VAROVANIE

S týmto zariadením nikdy nesmiete pracovať pokiaľ sú iné osoby, a najmä deti alebo domáce zvieratá v blízkosti.

! NEBEZPEČENSTVO

Varovanie! Toto elektrické zariadenie vytvára elektromagnetické pole počas práce. V niektorých okolnostiach toto pole môže vplývať na aktívne alebo pasívne zdravotné implantáty. Aby ste znížili nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení - odporúčame, aby sa osoby so zdravotnými implantátmi poradili so svojim lekárom a s výrobcom zdravotného implantátu - pred obsluhou tohto zariadenia.

Noste osobnú ochrannú výbavu!

- Noste ochranné okuliare.
- Noste chrániče uší.
- Noste pevné topánky a dlhé nohavice.
- Nenoste široký odev (ktorý visí) ani šperk. Vlasy, odev a rukavice musia byť mimo dosahu pohyblivých častí, lebo môžu byť uchytené otáčavými časťami. Nepoužívajte zariadenie, keď ste bosí alebo v otvorených sandáloch.
- Noste ochranné rukavice, keď obsluhujete nože.

! POZOR

Dlhší pobyt v mimoriadnej blízkosti zariadenia, ktoré prevádzkuje - môže spôsobiť poruchu sluchu. Noste chrániče uší.

Keď obsluhujete zariadenie, určitej hladine hluku sa nemožno vyhnúť. Hlučná prevádzka musí byť rozdelená v súlade s časom dňa dovoleným na prácu, ktorý je definovaný miestnymi alebo inými predpismi. Rešpektujte platné termíny na oddych a obmedzte Vašu pracovnú dobu na nutné minimum. Kvôli Vašej osobnej ochrane a kvôli ochrane ľudí v okolí musíte nosiť zodpovedajúcu ochranu sluchu.

! VAROVANIE

Nebezpečenstvo zranenia!

Otáčavé nože môžu spôsobiť vážne zranenia porezaním alebo amputáciou časti tela!

- Buďte opatrní, aby ste predišli zraneniu reznými náradiami. Pozorná obsluha zariadenia - znižuje nebezpečenstvo zranenia nožmi.
- Nedotýkajte sa žiadnej nebezpečnej pohyblivej časti až kým zariadenie nie je odpojené z elektrickej siete (odpojením zástrčky zo zásuvky) a až kým sa pohyblivé časti nezastavia úplne.
- Pred každou prácou nastavenia, čistenia alebo údržby, vypnite zariadenie a odpojte ho z napájacej siete (odpojte zástrčku zo zásuvky). Počkajte, aby sa všetky pohyblivé časti zariadenia zastavili a kým zariadenie nevychladne.
- Napriek dodržaniu pokynov k obsluhu - predsa môžu tam zostať niektoré skryté nebezpečenstvá.

- Zariadenie používajte len v odporúčenej polohe a len na pevnom plochom povrchu.
- Nepracujte so zariadením na dláždenom povrchu (napr. s dlaždicami alebo pod.) alebo na štrkovitom povrchu, kde odhodená látka môže zapríčiniť zranenie.
- Prehliadajte všetky skrutkové a pripájacie spojenia a ochrannú výbavu, ako aj všetky elektrické prípojky - či sú pevné a správne zatiahnuté, a či všetky pohyblivé časti prevádzkujú bez problémov, keď sa zariadenie spustí.
- Preverte, či sú zariadenie, skrutky zariadenie a ostatné pripevňovacie prvky pevne dotiahnuté.
- Vymeňte opotrebované alebo poškodené nože a strojnícke skrutky v súpravách, aby bola udržaná rovnováha. Rezné jednotky vymeňte len v súpravách.
- Poškodené alebo nečitateľné bezpečnostné nálepky - musia byť vymenené. Zariadenie nepoužívajte v zlom počasí, a najmä ak existuje nebezpečenstvo búrky.
- Pred spustením zariadenia, presvedčte sa, že je lievik na plnenie - prázdný.
- Držte Vašu tvár a telo v bezpečnej vzdialenosti od kanálu na plnenie.
- Ruky a ostatné časti tela alebo odev - nesmú byť vkladané do kanálu na plnenie, do kanálu na vyprázdňovanie (na vyhadzovanie) ani blízko pohyblivých častí.
- Nepoužívajte zariadenie pokiaľ ste unavení, chorí, pod vplyvom drogy, alkoholu alebo niektorých liekov.
- Zabezpečte zodpovedajúce osvetlenie alebo dobré podmienky viditeľnosti kým pracujete so zariadením. Zlé podmienky viditeľnosti alebo zle osvetlenie - predstavuje veľké bezpečnostné riziko.
- Nevyťahujte sa príliš. Udržujte zodpovedajúci postoj nôh a stabilnú rovnováhu po celú dobu. Zabezpečte bezpečný postoj tela, a najmä na svahoch.
- Kým vkladáte (plníte) látku - nikdy nestojte na úrovni, ktorá je vyššia ako úroveň základu zariadenia.
- Po celú dobu udržujte bezpečnú vzdialenosť od otvoru na vyprázdňovanie. Kým plníte zariadenie látkou, buďte mimoriadne opatrní, aby ste nevložili doňho kovové kusy, kamene, fľaše, plechovky alebo iné cudzie telesá.
- Ihneď vypnite zariadenie a počkajte, aby pohyblivé časti úplne zastavili pokiaľ cudzie teleso narazí alebo pokiaľ zariadenie začne vytvárať nezvyčajný hluk alebo vibrácie. Odpojte zariadenie z napájacej siete (odpojte zástrčku) a podniknite nasledujúce kroky pred opätovným začínaním práce so zariadením.
 - Preverte poruchu
 - Vymeňte alebo opravte poškodené časti
 - Preverte uvoľnené časti a dotiahnite ich.

- Nedovoľte, aby sa látka, ktorá sa spracúva nahromadila v priestore na vyhadzovanie - lebo to môže zabrániť správne mu vyhadzovaniu a zapríčiniť to, že látka odskočí naspäť k otvoru na plnenie.
- Zariadenie nesmie byť používané pokiaľ je poškodená alebo nefunkčná ochranná výbava. Vymeňte všetky opotrebované a poškodené časti,
- Nikdy nestahuje vrece na zber kým sa so zariadením pracuje.
- Nikdy nesiahajte pod skriňu zariadenia kým motor prevádzkuje.
- Je prísne zakázané sťahovanie, výmena a použitie, ktoré je opačné ako účel ochrannej výbavy zariadenia - a je zakázané montovať výbavu iného výrobcu.
- Zdroj napájania udržiavajte bez odpadkov a iných usadenín - aby bolo zabránené poruche alebo možnému požiaru.
- Zastavte zariadenie a odpojte ho z napájacej siete.
- Počkajte kým sa všetky pohyblivé časti zastavia a kým zariadenie vychladne.

Zastavte zariadenie a odpojte ho z napájacej siete. Počkajte, aby všetky pohyblivé časti zastavili, a aby zariadenie vychladlo.

- Vždy, keď nechávate zariadenie bez dozoru.
- Pred odstraňovaním blokády.
- Pred prehliadkou, čistením alebo vykonávaním nejakých iných prác na zariadení.
- Po kontakte s cudzím telesom - aby ste preverili, či vznikla porucha zariadenia.
- Pred odstraňovaním nahromadenej látky zo zariadenia.
- Pred sklonením alebo transportom zariadenia.

Keď pracujete s týmto zariadením - nepoužívajte náhradné časti, ktoré neodporučil výrobca. Použitie náhradných častí, ktoré neodporučil výrobca môže spôsobiť vážne zranenie ľudí alebo zvierát a poruchu samotného zariadenia.

! NEBEZPEČENSTVO

Zariadenia, ktoré sa používajú na rozličných lokáciách, ktoré predpokladajú vlhké priestory a prácu vonku - musia byť pripojené k prúdovému chrániču (prostriedok reziduálneho elektrického prúdu) - (FI, RCD, PRCD) s 30 mA alebo menej.

Pred použitím prehliadajte zariadenie, kábel a zástrčku a zistite, či sú tam znaky poruchy alebo únavy látky. Opravy smú byť vykonávané len oprávnenou servisnou opravovňou.

Zapojte zástrčku elektrického kábla do zásuvky zodpovedajúceho tvaru, napätia a frekvencia - ktoré sú zosúladené s predpismi.

Prípojky a predĺžovacie káble držte vzdialené od nebezpečných pohyblivých častí - aby bolo zabránené ich poškodeniu.

Používajte len predĺžovacie káble odolné prasknutiu, a ktoré boli určené k použitiu vonku. Priemer drôtu predĺžovacieho kábla musí najmenej 1,5 mm² pre káble do 25 m dĺžky – a 2,5 mm² pre káble dlhšie ako 25 metrov.

Pre pripojenie zariadenia do napájacej siete - presvedčte sa, že je zariadenie vypnuté (off). Zariadenie je určené len na použitie v priestoroch, ktoré majú kontinuálne ťahanie elektrického prúdu kapacity $\geq 100\text{A}$ za fázu, a ktoré sú dodávané z elektrickej siete nominálneho napätia 230V.

Ak je to nutné, povinne sa poraďte s Vaším dodávateľom elektrickej energie, aby ste zabezpečili kontinuálnu kapacitu ťahania elektrického prúdu siete na pripájacom mieste - dostatočnú pre prostriedok, ktorý sa pripája.

! VAROVANIE!

VAROVANIE! Úraz elektrickým prúdom! Existuje nebezpečenstvo zranenia v dôsledku úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte zariadenie pokiaľ sú kábel alebo zástrčka poškodené alebo opotrebované.

Pokiaľ je napájací kábel poškodený počas použitia, zariadenie ihneď musí byť odpojené z napájacej siete. Nedotýkajte sa kábla kým nie je odpojený z napájacej siete. Nepripájajte poškodený kábel k napájacej sieti a nedotýkajte sa poškodeného kábla predtým ako ho odpojíte z napájacej siete (odpojením zástrčky zo zásuvky) - lebo poškodené káble môžu vytvoriť kontakt s aktívnymi časťami (časťami, ktoré sú pod napätím).

























Drvič je navrhnutý výlučne na drvenie vláknového alebo dreveného záhradného odpadu, ako sú odrezané časti živého plotu, vetvičky, stromová kôra alebo šišky. Do drviča nesmú byť naložené kamene, sklo, kovy, kosti, plast ani látkový odpad.

! VAROVANIE

Nebezpečenstvo zranenia otáčavými nožmi porezaním alebo amputáciou časti tela!

- Buďte opatrní, aby ste zabránili zraneniu reznými náradiami. Pozorná obsluha zariadenia znižuje nebezpečenstvo zranenia nožom.
- Nedotýkajte sa žiadnej nebezpečnej pohyblivej časti, skôr ako zariadenie odpojíte z napájacej siete (odpojením zástrčky zo zásuvky) a skôr ako sa pohyblivé časti nezastavia úplne!
- Všetky ochranné kryty a ochranné prostriedky musia byť správne zmontované, aby ste správne obsluhovali zariadenie.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, na ktorom je poškodený kryt alebo ochranný prostriedok ani zariadenie, na ktorom chýbajú kryty alebo ochranné prostriedky.

- Tot zariadenie nepoužívajte iným spôsobom - okrem toho, ktorý bol uvedený ako normálne použitie. Pokiaľ nedodržiavate všeobecne platné predpisy a pokyny z tohto návodu - výrobca nebude zodpovedný za škody, ktoré z toho vyplývajú.
- Majte na vedomí, že dovoľené použitie zariadenia môže byť obmedzené národnými predpismi. Je nutné byť v súlade s platnými predpismi v štáte, v ktorom sa zariadenie používa.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých tekutín alebo plynov. Existuje nebezpečenstvo požiaru a výbuchu v prípade krátkeho spojenia.

	Varovanie! Varovanie!		Udržujte v suchom stave po celú dobu. Nevystavujte zariadenie dážďu. Nepoužívajte zariadenie na mokrých alebo vlhkých miestach.
	Noste ochranné okuliare. Noste chrániče uší.		Nepoužívajte ako podstavec.
	Pred akoukoľvek prácou nastavenia, čistenia a údržby, vypnite zariadenie a odpojte ho z napájacej siete (odpojte zástrčku zo zásuvky).		Držte ruky v bezpečnej vzdialenosti od všetkých rezných okrajov a pohyblivých častí. Prsty môžu byť vtiahnuté do rezného sústavu a môžu byť odrezané alebo rozdrvené.
	Prečítajte si návod na použitie! Uschovajte si všetky varovania a pokyny k neskoršiemu použitiu.		Nominálne napätie/Frekvencia siete
			Nominálny vstup
	Varovanie pre odhodnené predmety. Nedovoľte iným osobám, aby sa priblížili - pre cudzie telesá, ktoré sú vyhodnené.		Rýchlosť zaťaženia
			Max priemer konára
	Nebezpečenstvo - Otáčavé nože Držte Vaše ruky a chodidlá vzdialené od otvora kým zariadenie prevádzkuje.		Zariadenie Triedy II
			Hladina akustického výkonu
	Vypnite zariadenie a odpojte ho z napájacej siete (odpojte zástrčku zo zásuvky) pred vykonávaním akýchkoľvek prác údržby, nastavenia alebo čistenia alebo pokiaľ je kábel zamotaný alebo poškodený.		Európsky znak zhody
			Každý poškodený alebo zlikvidovaný elektrický alebo elektronický prostriedok musí byť odnesený do zodpovedajúceho zberného strediska.
	Varovanie pre ostré nože. Nože sa pokračujú pohybovať ešte krátku dobu po vypnutí zariadenia. Počkajte kým sa všetky otáčavé časti zastavia a kým zariadenie vychladne.		

! NEBEZPEČENSTVO

Pred akoukoľvek prácou nastavenia, čistenia alebo údržby - vypnite zariadenie a odpojte ho z napájacej siete (odpojte zástrčku zo zásuvky).

Počkajte, aby sa všetky pohyblivé časti zastavili, a aby zariadenie vychladlo.

! VAROVANIE

Nebezpečenstvo zranenia

Držte ruky vzdialené od všetkých rezných okrajov a pohyblivých častí. Prsty môžu byť vtiahnuté do reznej sústavy a musia byť odrezané alebo rozdrvené.

Keď udržiavate drvič buďte opatrní, lebo predsa je napájanie vypnuté v dôsledku funkcie zamykania ochranného prostriedku - drvič sa stále môže pohybovať.

Po každej práci so zariadením - vyčistite dôkladne zariadenie, aby ste odstránili všetok prach a odpadky alebo vymeňte každú nefunkčnú časť. Udržujte prostriedky, a najmä ventilačné otvory v čistom stave po celú dobu. Nikdy nestriekajte vodou telo zariadenia!

Nikdy nečistite zariadenie ani jeho komponenty roztokmi, horľavými alebo jedovatými tekutinami. Používajte len vlhkú utierku.

Všetky matice, strojnícke skrutky a skrutky udržiavajte v dotiahnutom stave, aby ste si boli istí, že je príslušenstvo v bezpečnom pracovnom stave.

Len pravidelne udržiavajte a udržiavaný prostriedok môže byť používaný ako uspokojujúci prostriedok. Nedostatočná údržba môže spôsobiť nepredvídateľné nehody a zranenia.

Opravy a práce uvedené v týchto pokynoch smú byť vykonávané len v kvalifikovaných oprávnených servisoch.

Používajte len originálnu výbavu a originálne náhradné časti. Komponenty, pre ktoré nie sú tam pokyny týkajúce sa výmeny smú byť vymeňované len v oprávnených servisných opravovniach.

Použitie iných náhradných častí môže vyústiť do nehody/zranenia používateľa. Výrobca nebude zodpovedný za škodu, ktorá z takéhoto prípadu vznikne.

Skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu pokiaľ potrebujete výbavu alebo náhradné časti.

! SKLADOVANIE

Zariadenie musí byť skladované na suchom mieste a ochránené pred mrazom. Zamknite prostriedok na správnom mieste - aby ste ho ochránili pred nesprávnym použitím.

! LIKVIDÁCIA

Keď Vaše zariadenie ukončí svoju životnosť alebo ho už nepotrebuje, nelikvidujte ho spolu s odpadom z Vašej domácnosti, ale ho zlikvidujte ekologicky akceptovateľným spôsobom.

Zlikvidujte samotné zariadenie na zodpovedajúcom mieste pre zber/recyklovanie. Aby ste to vykonali - plastové a kovové časti môžu byť oddelené a zrecyklované. Informácie týkajúce sa likvidácie látok a prostriedkov sú dostupné u miestnej samosprávy.

Vyhlasenie o zhode



Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
DRVIČ KONÁROV AGM AS 2520

Popis stroja:

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 50434:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

**Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC:
TUVSud test report 704031822606-01 dat. 15.04.2020.**

Vymeraná hladina hluku

L_{WA} 103.8 dB(A)

Zaručená hladina hluku

L_{WA} 106 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 12.08.2020.

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager®



Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051180
Fax: +386 82 051181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

